

BIBLIOTHÈQUE MARCEL GRIAULE & ROGER CHAMBARD



II . ASIE



II. ASIE

147. ABEL-RÉMUSAT, Jean-Pierre.

Éléments de la grammaire chinoise, ou principes généraux du kou-wen ou style antique, et du koua-hoa, c'est-à-dire, de la langue commune généralement usitée dans l'Empire chinois.

Paris, Maisonneuve, 1857. In-8, front., XXII-240 pp., 2 pl. depl. Demi-chagrin bleu, dos à faux nerfs. Nouvelle édition, posthume, après l'originale de 1822; elle est augmentée d'une table des principales phonétiques chinoises par Léon de Rosny.

Frontispice en lithographie, imprimé sur papier jaune. Les planches dépliantes présentent les 214 clefs - ou radicaux- et les principaux types d'écriture.

ABEL-RÉMUSAT (1788-1832) fut le premier sinologue reconnu en France. Il fit l'apprentissage de la langue et de la culture chinoises en autodidacte, en s'appuyant sur l'aide de l'abbé-collectionneur Campion de Tersan et du baron Silvestre de Sacy, tout en menant ses études de médecine (l'objet de sa thèse en 1813 portait sur la médecine chinoise). C'est pour lui que fut instituée, en 1814, la chaire de chinois au Collège royal (Collège de France), qu'il occupa jusqu'en 1832. En 1824, il devint conservateur des manuscrits à la Bibliothèque royale. Il traduisit les premiers textes du taoïsme, de Confucius et de Faxian et publia une traduction du roman *Yu Jiao Li* (*Iu-Kiao-Li, ou les Deux cousines*. Paris, Moutardier, 1826, 4 vol.).

GRAMMAIRE CHINOISE.

132. 自	tsi ^u , de, ez.		21.	呻	tsi ^{an} , plainte.	
133. 至	tchi, parvenir.		17.	屮	+ + + (en haut *).	
134. 臼	khéou, mortier.		40.	虍	hou, tigre (en haut *).	
135. 舌	jt, ché, langue (à gauche).		34.	虫	hou, animaux à quatre ou six pattes (à gauche *).	
136. 舛	tsi ^{hou} an, coucher vis-à-vis l'un de l'autre.		8.	血	hiéou, sang.	
137. 舟	tchéou, barque (à gauche *).		166.	行	háng, marche (à droite et à ga- uche, le groupe s'applique au milieu *).	
138. 艮	án, limite.		5.	衣	i, habit.	
139. 色	ss, couleur.		20.	衤	+ (à gauche *).	
			146.	兩	ou, couvrir.	

VII. SECTION. Radicaux de sept traits.

147. 見	kién, voir (à droite *).		135.	豕	chí, cochon (à gauche *).	
148. 角	kié, corne (à gauche *).		137.	豸	tschié, ver (à gauche *).	
149. 言	yán, parole (à gauche *).		750.	貝	péi, richesse (à gauche *).	
150. 谷	koú, vallée (à gauche *).		48.	赤	tché, rouge (à gauche *).	
151. 豆	tséou, vase de bois (à gauche).		49.	走	tséou, courir (à gauche *).	

PROLÉGOMÈNES.

157. 足	tsou, pied.		507.	彳	tché, marcher.		327.
158. 身	chin, corps (à gauche *).		67.	辵	+ (à gauche et dessous *).		
159. 車	tsi ^o , char (à gauche *).		342.	邑	i, cité.		345.
160. 辛	sin, sère.		39.	阝	+ (1) (à droite *).		
161. 辰	tchin, heure.		14.	酉	yéou, temps de l'automne, vin (à gauche *).		251.
				采	pién, séparer.		10.
				里	li, lieu.		7.

VIII. SECTION. Radicaux de huit traits.

167. 金	kin, or, métal (à gauche *).		723.	求	tsé, parvenir (à droite *).		11.
168. 長	tchéng, long.		49.	隹	tchéou, oiseaux à queue courte (à droite *).		205.
169. 門	mén, porte (dessous *).		213.	雨	ou, pluie.		237.
170. 阜	féou, terre.		282.	青	tchéng, vert, bleu.		17.
				非	féi, non.		17.

(1) Évitez de confondre ce radical avec le 26.° et le 170.° Ce dernier se place à gauche.
 (2) Voyez le 163.° radical.

Exemplaire de travail, avec quelques annotations et de jolies surcharges aux crayons de couleurs, contribuant à éclaircir la liste des 214 clefs.

Rousseurs, petite déchirure en marge d'un feuillet, avec ancienne trace de réparation à l'adhésif.

148. **ARDENNE DE TIZAC, Henri d'.**

Les Hautes Époques de l'Art chinois d'après les collections du musée Cernuschi.

Paris, éditions Nilsson, [c. 1920-1930]. In-4, [6] pp. 24 pl. Chemise éditeur jaune, liens.

Édition originale de cet album de planches luxueusement reproduites, réunissant des pièces datant du III^e millénaire avant J.C. au X^e siècle après, provenant du musée Cernuschi.

Chemise réparée à l'adhésif, petites taches.

Réf. 93391 | 160 €



149. **TIZAC, Henri d'ARDENNE de.**

L'art chinois classique.

Paris, Henri Laurens, 1926. In-8, 364 pp., 104 pl. Demi-toile à coins noire, dos lisse et fileté, monogramme G.G. doré en queue du dos.

Édition originale de cette monographie relative à l'art dans la Chine antique jusqu'à la dynastie Han. Elle est illustrée de 30 gravures en noir dans le texte et 162 reproductions hors texte.

Surcharges au crayon sur la page de titre.

Reliure frottée, galeries de vers superficielles sur le plat supérieur. Mouillure en pied des feuillets.

Réf. 93173 | 70 €

150. **ARLINGTON, Lewis Charles | LEWISOHN, William.**

In Search of Old Peking.

Pékin, Henri Vetch, 1935. In-8, VI-382 pp., 44 planches d'ill. Toile bordeaux de l'éditeur, titre doré.

Première édition de ce classique sur Pékin. Les illustrations comprennent un frontispice, 30 plans de quartier et cartes dont un grand plan individuel de Pékin sous pochette en fin de volume. Avec notes, index et appendice.

Dos passé. Bon exemplaire.

Réf. 93513 | 180 €

151. **BAI JUYI | WALEY, Arthur.**

The Life and Times of Po Chü-i. 772-846 A.D.

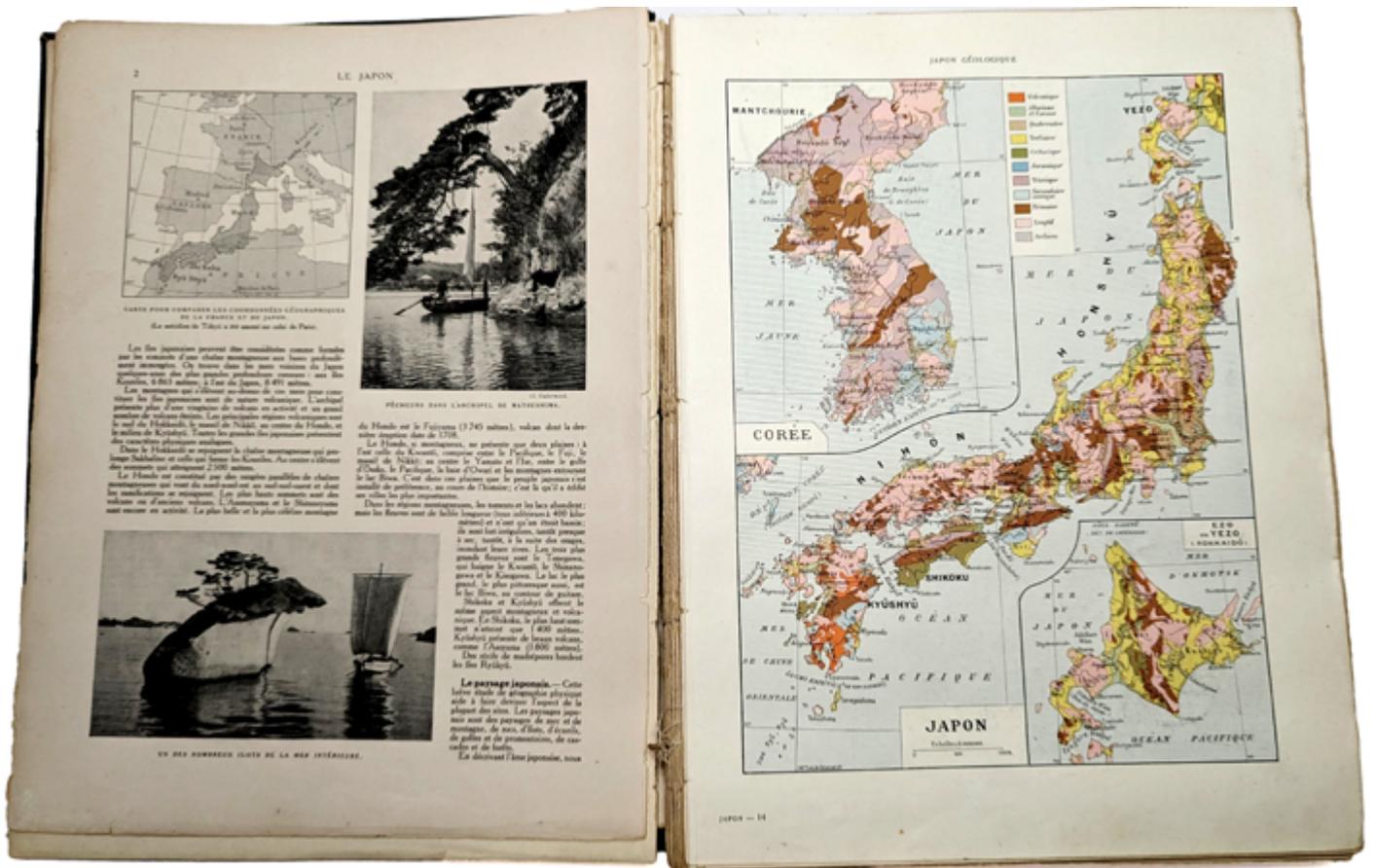
Londres, George Allen & Unwin Ltd, 1949. In-8, 237 pp. Cartonnage éditeur de toile bleue, jaquette originale illustrée.

Édition originale de cette première biographie et recueil de poèmes de BAI JUYI ou PO Kiu-yi (772-846), poète et théoricien de la poésie chinoise de l'époque des Tang, par Arthur WALEY (1889-1966)*. Elle est illustrée d'un portrait de Bai Juyi en frontispice et d'une carte dépliant en fin de volume.

Minuscules déchirures et taches à la jaquette.

Réf. 93717 | 60 €

* VOIR CHENG'EN WU, N° 158 (II. ASIE)



152. CHALLAYE, Félicien.

Le Japon illustré.

Paris, Librairie Larousse, [1915]. In-4, 303 pp. Cartonnage à dos et coins de percaline noire, dos lisse, monogramme C.G. [Cercle Gaulois] doré en pied du dos.

Édition originale de cette description du Japon abondamment illustrée de reproductions en noir dans le texte ainsi que plusieurs cartes en couleurs.

Exemplaire provenant du Cercle Gaulois de la concession française d'Hankéou (Hankou, dans l'actuelle Wuhan) : initiales (C.G.) et cote dorée sur le dos, tampons de prêt des années 1923-1933 apposés sur le contreplat. Ce club privé, établi en 1899, était fréquenté par des français de la concession cherchant le délassément. Sa bibliothèque de 5849 ouvrages, en mauvais état, fut revendue au poids en 1948 par l'épouse d'un commerçant français, figure de représentante officieuse de la France à Hankou, après la rétrocession de la concession en 1943 (Nicole Bensaco-Tixier. *La France en Chine de Sun Yat-sen à Mao Zedong, 1918-1953*. Nouvelle édition [en ligne]. Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2014).

Reliure usagée.

Ref. 93390 | 50 €

153. CHAMBARD, Jean-Luc.

«*Le Potbi du Jaga ou le Registre secret d'un généalogiste de village en Inde centrale*» in *L'Homme - Revue française d'anthropologie*.

Janvier-avril 1963. In-8, 85 pp. Broché, couverture originale imprimée.

Édition originale de cet article relatif à la transcription et la traduction d'un registre généalogique d'Inde du Nord. Il est illustré de quelques reproductions en noir dans le texte.

Cet exemplaire de travail est abondamment annoté et corrigé par l'auteur, l'ethnologue français Jean-Luc CHAMBARD (1928-2015), spécialiste de l'Inde, en prévision d'une traduction en hindi. Jean-Luc Chambard, fils de Roger Chambard, enseignait à l'INALCO actuelle. Il était le gendre de Marcel Griaule.

Petites taches à la couverture.

Réf. 93720 | 60 €

154. CHAMBARD, Jean-Luc.

Cours d'Hindi professés à l'INALCO.

1963-1966. In-4, Ensemble de manuscrits et de photocopies d'un professeur En feuille, chemise cartonnée.

Cours d'hindi de troisième année à l'École nationale des Langues orientales vivantes pour les années 1963-1964, 1964-1965 et 1965-1966. L'ensemble est composé principalement des cours manuscrits de Chambard, de lexiques ou des textes à traduire ainsi que quelques photocopies d'examens passés par des élèves et leurs relevés de notes.

On joint, 1 carte manuscrite en couleurs de l'Inde au temps de Warren HASTINGS (1774-1785), reproduite de l'ouvrage *An Historical Atlas of the Indian Peninsula* de Collin Davis (49,5 x 65,5 cm) à l'échelle 1/5.000.000 km et une carte imprimée de l'Inde et du Pakistan, publiée par les Services français d'Information, carte n° 23 de novembre 1947, par Ch. Guy, en noir et bleu (75 x 53,5 cm).

Quelques taches.

Réf. 93400 | 140 €

155. CHAO, Yuen Ren; YANG, Lien Sheng.

Concise Dictionary of Spoken Chinese.

Cambridge, Harvard University press, 1952. In-8, XXXIX-291 pp. Cartonnage éditeur de toile noire, jaquette originale imprimée.

Deuxième édition de ce manuel de chinois oral qui comprend un dictionnaire anglais-chinois, le premier à se consacrer à la prononciation orale de la langue plutôt que son écriture. Il s'agit d'une compilation des cours professés à Harvard par les professeurs CHAO (1892-1982) et YANG (1914-1990) durant la Seconde Guerre mondiale.

Minuscules déchirures et taches à la jaquette et au cartonnage.

Réf. 93408 | 50 €

156. CHAPPOULIE, Henri-Alexandre.

Une controverse entre missionnaires à Siam au XVII^e siècle. Le Religiosus negotiator du jésuite français J. Tissanier.

Paris, 1943. In-8, 77 pp. Broché, couverture imprimée.

Thèse secondaire d'Henri-Alexandre CHAPPOULIE (1900-1959) pour le doctorat ès lettres présentée à la Faculté des lettres de l'Université de Paris. Une longue introduction rappelle la situation des missionnaires Jésuites en Asie du Sud-Est; elle précède la transcription du *Religiosus negotiator* de Joseph Tissanier, prêtre envoyé en 1652 au Vietnam par Alexandre de Rhodes. Ce petit traité en latin, né des entretiens entre les prêtres Jésuites de la Cochinchine et du Tonkin, s'inscrit dans une controverse au sujet du rôle du commerce dans l'évangélisation.

La thèse principale de Chappoulie (*Aux origines d'une Église, Rome et les missions d'Indochine au XVII^e siècle*) a été publiée la même année.

Non coupé. Couverture un peu salie, étiquette en pied du dos. Bon état intérieur.

Réf. 93462 | 80 €

157. CHAVANNES, Édouard.

Le T'ai chan. Essai de monographie d'un culte chinois.

Paris, Ernest Leroux, 1910. In-8, 591 pp., 5 pl. depl. Demi-basane bleu nuit à coins postérieure, dos à faux nerfs, couvertures conservées.

Monographie publiée dans les *Annales du Musée Guimet* : 21^e tome de la Bibliothèque d'études. Elle comporte un grand plan dépliant de la montagne sacrée du T'ai chan (Mont Tai, ou Taishan, province du Shandong), un plan de la préfecture de T'ai-ngan fou (Tai'anfu) et 3 planches d'épigraphie. Les nombreuses photographies dans le texte ou à pleine page ont été prises au cours de la seconde ascension de l'auteur, en juin 1907, seize ans après la première.

Cette étude, abondamment nourrie, démontre l'importance des dieux-montagnes en Chine sur le plan

religieux et dans les cultes populaires, en observant le cas du T'ai chan, ou Pic de l'Est, habité de petits personnages aux facultés merveilleuses et de puissances majestueuses. L'auteur note ce qui fait la particularité spirituelle de cette montagne : en présidant l'Orient, elle porte « dans son flanc toutes les existences futures » et se fait « le réceptacle où se rendent les vies qui ont pris fin » (p. 12-13); elle peut ainsi à la fois susciter les naissances et recueillir morts. L'ouvrage se termine sur un long appendice consacré au dieu du sol dans la Chine antique (p. 437 et suiv.)

Édouard CHAVANNES (1865-1918) est considéré comme le fondateur de la sinologie moderne. Il fut envoyé à la Légation de France à Pékin pour étudier la Chine et devint professeur de chinois au Collège de France. Il a ouvert de nouveaux champs dans les domaines de l'histoire, de l'épigraphie, de l'archéologie et des religions chinoises.

Petite déchirure sans manque à une planche. Bel exemplaire.

Réf. 93419 | 300 €

158. CHENG'EN Wu | WALEY, Arthur.

Monkey.

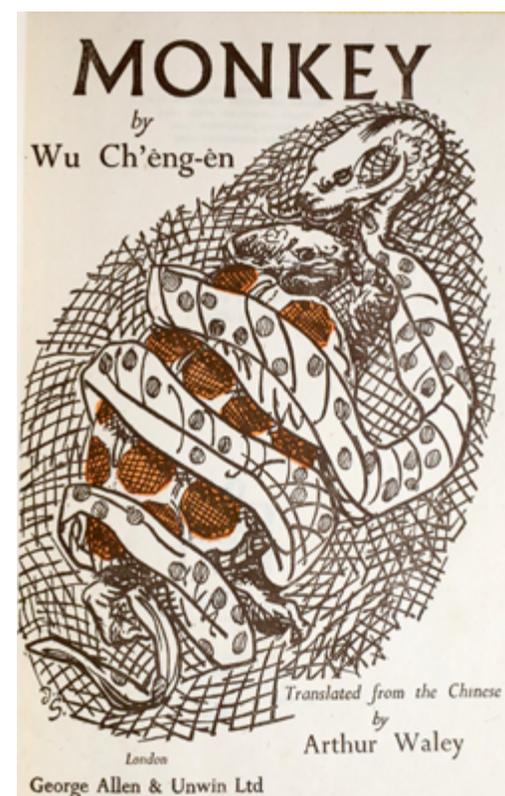
Londres, George Allen & Unwin LTD, 1942. In-8, 305 pp. Cartonnage éditeur de toile orange, jaquette originale illustrée.

Première édition de la traduction abrégée anglaise par Arthur WALEY (1889-1966)* de *La Pérégrination vers l'Ouest*, très célèbre roman composé au XVI^e siècle en Chine du Sud par Wu CHENG'EN (1500-1582). Cette version, que l'on considère aujourd'hui comme une déformation du texte d'origine, a pourtant contribué à sa popularité auprès du public occidental. Waley lui donne le titre de *Monkey*, en référence au personnage le plus emblématique du récit, le roi-singe Sun Wukong.

Le récit relate le voyage du moine bouddhiste Tang Sanzang, parti en Inde pour retrouver les écritures sacrées au VII^e siècle de notre ère, accompagné de quatre personnages fantastiques. Wu Cheng'en compila de nombreuses sources pour le rédiger notamment la relation d'un disciple de Sanzang, Bianji, de l'époque des Tang (VII^e s.) Plus qu'un roman fantastique, cet ouvrage décrit la société de l'époque Ming, son fonctionnement, son système politique ou encore ses croyances, parfois sur un ton humoristique qui laisse penser à la satire. Il a connu, et connaît toujours, une grande notoriété dans la culture populaire.

Exemplaire bien complet de la belle jaquette, souvent manquante,

* VOIR BAI JUYI, N° 151 (II. ASIE)



illustrée par l'artiste écossais Duncan GRANT (1885 1978) : Grant se verra confier l'illustration du même ouvrage par la Folio Society en 1968.

Accrocs à la jaquette. Bon état dans l'ensemble.

Réf. 93855 | 300 €

159. CHENG'EN Wu.

Le Singe-pèlerin ou le Pèlerinage d'Occident (Si-Yeou-Ki).

Paris, Payot, 1951. In-8, 317 pp. Broché, couverture originale illustrée.

Édition originale de la traduction en français de George Deniker, effectuée à partir de la traduction anglaise, publiée en 1942 par Arthur Waley.

Dos décollé, mouillure.

Réf. 93514 | 90 €

160. CHING LING, Soong [Introduction].

La Chine.

People's Republic of China : China Pictorial, [1954 ?]. In-8, [104] p., [48] ill. reproductions photographiques en couleurs Porte-folio en toile de lin à rabats, titre en caractères chinois rouge sur le premier plat, 2 fermoirs en os.

Édition originale de cet ouvrage publié par *La Chine-Revue illustrée* et imprimé dans la République populaire de Chine. Titre, impression, liste des planches, introduction et légendes en anglais, français, chinois et russe. 48 reproductions photomécaniques en demi-teinte, avec en tête le portrait du président Mao Zedong (retranscrit ici Tsé-Tong). Les événements décrits dans les photographies datent de 1952 à décembre 1953 : on y voit notamment Mao aux urnes et la fête nationale

Les planches sont précédées d'une introduction rédigée par Soong CHING-LING ou Song Qingling (1893-1981), personnalité politique chinoise surnommée la « mère de la Chine moderne ». Troisième épouse de Sun Yat-sen, l'un des dirigeants de la révolution de 1911 qui a instauré la République de Chine, elle est souvent appelée Madame Sun Yat-sen. Après la mort de Sun en 1925, elle a été élue au comité exécutif central du Kuomintang (KMT). Elle a quitté la Chine pour Moscou après l'expulsion des communistes du KMT en 1927, accusée d'avoir trahi l'héritage de son mari.

Magnifique ouvrage photographique au service de la République populaire de Chine. Rare.

Parfait état.

Réf. 93803 | 1 500 €



161. [CORÉE]

Chōsen koseki zūfu 朝鮮古蹟圖譜 [Catalogue illustré des vestiges anciens de la Corée / Album of Korean antiquities]

Tokyo / Séoul, Palais du Gouverneur général de Corée, 1915-1935, 14 (sur 15) vol. in-folio, nombreuses pl. et notices explicatives., Cartonnages toilés illustrés en couleurs, cordons de soie, tranches dorées, doublures et gardes de papier gaufré et pailleté.

Édition originale en japonais de ce recueil exceptionnel, publié par les autorités japonaises lors de l'occupation de la Corée, débuté en 1915, l'année de la création du Musée du Gouvernement général de Corée (*Chōsen Sōtokufu hakubutsukan*). L'année suivante en 1916, une Commission d'études des sites anciens de Corée (*Chōsen koseki chōsa iinkai*, renommée ensuite *Chōsen koseki kenkyūkai*) est créée en même temps qu'est promulgué un « Règlement pour la préservation des sites et artefacts anciens de Corée » (Nanta).

L'ouvrage est composé de 14 volumes, abondamment documentés par de nombreuses planches en phototypie - ainsi que des schémas et des cartes topographiques - parfois en couleurs, certains sous serpentes légendées.

Ce somptueux recueil des vestiges anciens* rassemble une riche iconographie : sculptures, fresques, céramiques, reliques, orfèvrerie et ornementation présentes dans les temples, tombeaux, tumuli, chambres funéraires, etc. Les planches photographiques dévoilent les sites archéologiques certains pendant les fouilles et les objets trouvés in-situ.

Le premier volume s'ouvre sur un titre calligraphié en noir et rouge. Les volumes sont classés selon





l'ordre chronologique des grandes périodes historiques de la Corée : les 5 premiers volumes publiés entre 1915 et 1917, couvrent la période précédant la dynastie chinoise, de la commanderie de Lelang à la période des Trois Royaumes, du II^e siècle au X^e siècle après J.C. Les volumes 6 à 9, publiés entre 1918 et 1929, concernent la période du royaume Koryŏ, du X^e au XIV^e siècle. Enfin, les volumes 10 à 15, publiés entre 1930 et 1935, couvrent la période Chosŏn ou (dynastie Yi), du XIV^e au début du XX^e siècle. Les reliures, chacune unique, de cette édition de luxe, reproduisent les motifs japonisant classiques: fleurs de cerisiers, grues, phénix et autres animaux, nuages et vagues, motifs ornementaux et végétaux, etc.

Cet inventaire patrimonial des antiquités de la Corée a été initié dès 1905 par les occupants japonais. Cet ouvrage colossal offre un témoignage des campagnes de fouilles et de recherches importantes lancées dans le pays. La Corée est l'unique pays pour lequel le Japon colonisateur a mis en place une telle politique culturelle. Elle était sensée contribuer au tourisme de la péninsule coréenne, mettre en valeur son passé national ainsi que justifier la colonisation en établissant des hiérarchies entre culture supérieure et culture inférieure.

L'historien de l'art TADASHI SEKINO (1868-1935), professeur d'architecture à l'université de Tokyo, fut envoyé en Corée à la demande des autorités japonaises pour suivre les fouilles du gouvernement colonial entre 1909 et 1914, il est parfois cité comme l'auteur de cet ouvrage, dont il dirigea la parution des premiers volumes.

En France, en 1915, N. Péri offre un compte-rendu élogieux sur la parution des deux premiers volumes de cette entreprise.

Magnifique ensemble dans sa reliure d'origine. Objet de collection que l'on retrouve dans la plupart des grandes institutions occidentales, françaises et japonaises, auprès desquelles l'ouvrage fut

largement distribué gracieusement, il est devenu actuellement beaucoup plus rare de le rencontrer sur le marché.

On joint : une lettre autographe signée en français et en coréen en remerciements à Roger Chambard, ambassadeur de France en Corée, de la part du docteur Hee-Bum Park, doyen de la faculté de commerce de Séoul, datée du 1er mars 1968, pour son don d'ouvrages.

Sans le 6^e volume (daté de 1918 qui inaugure la période du royaume Koryo). Toiles avec quelques petits manques et déchirures, frottements, salissures par endroits. Bel exemplaire, intérieur agréablement préservé.

* Le terme de « Vestiges anciens » [en japonais Koseki], tel qu'il est défini dans l'article premier du règlement de la Commission d'étude des sites anciens de Corée englobe alors: « les amas coquilliers, les terrains comprenant des objets lithiques, en os ou coquillage, et autres sites préhistoriques tels que les habitats verticaux; les anciens tertres et murailles de cité, les palais, les murs de forteresse, les portes, les voies de circulation, les stations et gares, les signaux, les bâtiments officiels, les sanctuaires, les mausolées, les temples, les fours à céramique et autres ruines, lieux de bataille ou autres sites ayant un lien avec quelque événement historique » (p. 563 de Arnaud Nanta, *L'archéologie japonaise en Corée coloniale: Trajectoires, terrains et représentations*, *Hespéris-Tamuda* LVII, (2), 2022, pp: 555-584)

📖 Arnaud Nanta, « L'archéologie coloniale en Corée japonaise: institutions, terrains et enjeux, 1905-1937 », *Les nouvelles de l'archéologie*, 126 | 2011, 33-37.

📖 Compte-rendu (disponible en ligne) sur les deux premiers volumes de cette publication par N. Péri « Gouvernement général de Corée : Chosen koseki zufu [compte-rendu] », in: *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient*, Année 1915, 15, pp. 54-56. Fait partie d'un numéro thématique : Anthropologie populaire annamite.

Réf. 93309 | 17 500 €

162. [COURANT, Maurice].

Souvenir de Séoul, Corée - Juin 1901 Voyage sur le Redoutable.

[Paris, impr. de la Photo-couleur], 1901. In-folio, [24] planches de reproductions photographiques, 1 épreuve photographique en feuille. Toile chagrinée souple noire, titre doré au premier plat.

Série de 48 reproductions photographiques en noir légendées : portraits, paysages (notamment de Collin de Plancy), monuments, costumes et moeurs à Séoul en juin 1901. **Ouvrage rédigé à l'occasion de l'Exposition universelle de 1900.**

L'orientaliste Maurice COURANT (1865-1935) fut affecté interprète-chancelier à Séoul en 1890. Il y rencontra Victor COLLIN DE PLANCY (1853-1922), chef de poste et unique personnel de cette légation diplomatique, qu'il fréquenta en quasi tête-à-tête pendant plus d'un an. A son retour en France, il publie la monumentale Bibliographie coréenne (1894-1901), puis ces Souvenirs destinés à présenter le pavillon de la Corée lors de l'Exposition de 1900.



Gi - Pa
Saigou - 1897



Appartement où le Prince a été réfugié et où elle a été assassinée en 1898. — Vieux Palais de Séoul.

Curieux **exemplaire recomposé** dont la reliure a été cousue main. Il est enrichi d'un portrait féminin qui porte la mention : «Ti-Ba Saïgon - 1897» sur papier fin albuminé [?]; et de plusieurs commentaires manuscrits écrits par un observateur averti [l'auteur ?] datés de juin 1901, inscrits en marges. Ces annotations apportent de riches précisions sur certaines scènes : dates, coloris, etc.

Relié sans la préface de VIII pages (texte sur le pavillon coréen au Champ-de-Mars lors de l'exposition universelle de 1900 à Paris), incomplet de la page de titre et également de deux portraits liminaires dont le portrait de l'empereur et du prince (voir exemplaire numérisé de la Bnf à la date de 1900).

Toile un peu défraîchie.

 Daniel Bouchez. *Un défricheur méconnu des études Extrême-Orientales: Maurice Courant (1865-1935)*. Journal Asiatique, Leuven: Peeters Publishers, 1983, 271, pp. 43-150 [en ligne : HAL].

Réf. 93696 | 400 €

163. **COUVREUR, Séraphin.**

Dictionnaire français-chinois contenant les expressions les plus usitées.

Ho Kien Fou [Hejian], Imprimerie de la Mission catholique, 1884. In-8, XIX-1007 pp. Demi-chagrin vert à coins, dos à faux nerfs, couverture conservée [Baillot].

Édition originale de ce dictionnaire français-mandarin parlé. Il a été compilé par le père jésuite Séraphin COUVREUR (1835-1919) entre 1877 et 1884 alors qu'il était missionnaire en Chine. L'idée lui vint après avoir corrigé et augmenté le dictionnaire chinois-latIn-français de Guignes, consacré à la langue littéraire et non parlée; Couvreur a eu recours à ses propres notes et a fait appel à des savants chinois versés en langues occidentales pour réunir le maximum d'expressions courantes du mandarin. L'ouvrage rencontra un accueil favorable et connut plusieurs rééditions.

Séraphin COUVREUR (1835-1919), missionnaire jésuite du diocèse de Sienhsien en Chine a donné de nombreuses traductions d'œuvres littéraires et des dictionnaires. Il est surtout célèbre pour avoir créé en 1902 le système de l'École française d'Extrême-Orient (EFEO), système de romanisation du chinois reposant sur la transcription phonétique, dit « système Couvreur ». Ce système aura autant de succès que ses écrits et sera utilisé tout au long du xx^e siècle.

Bon exemplaire. Dos insolé, petites taches et rousseurs à la couverture.

Réf. 93172 | 700 €

164. COUVREUR, Séraphin.

Choix de documents : lettres officielles, proclamations, édits, mémoriaux, inscriptions.

Ho Kien Fou [Hejian], Imprimerie de la Mission catholique, 1898. In-8, [4]-IV-560-[1] pp. Demi-percaline rouge.

Seconde édition de ce recueil de textes officiels chinois traduits en latin et en français.

Dos insolé, petites auréoles. Bon état intérieur.

Réf. 93385 | 130 €

165. COUVREUR, Séraphin.

Choix de documents : lettres officielles, proclamations, édits, mémoriaux, inscriptions.

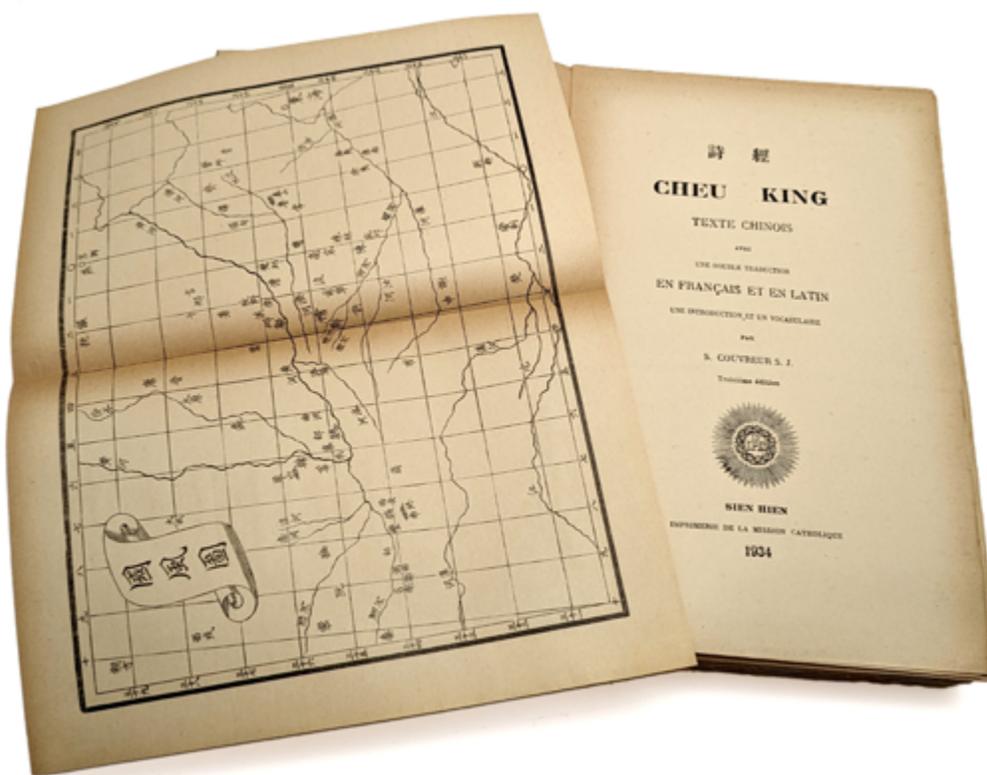
Ho Kien Fou [Hejian], Imprimerie de la Mission catholique, 1906. In-8, IV-560 pp. Demi-percaline à coins bordeaux, dos lisse et fileté.

Quatrième édition. Petits frottements, oxydation du papier de garde. Bon exemplaire.

Réf. 93175 | 120 €

166. COUVREUR, Séraphin.

Cheu king. Texte chinois avec une double traduction en français et en latin, une introduction et un vocabulaire.



Sienhsien, Imprimerie de la Mission catholique, 1934. In-8, [4]-XXXII-555 pp., 1 carte volante. Broché, couverture imprimée de l'éditeur.

Troisième édition de cette traduction de l'une des plus anciennes anthologies de la poésie chinoise, le *Classique des vers**, composé de plus de 300 chants : Shi jing - ou Che (Cheu) king, selon le système élaboré par l'auteur.

Dos insolé, couverture défraîchie, premier cahier dérégulé. Bien complet de la carte.

Réf. 93378 | 120 €

167. COUVREUR, Séraphin.

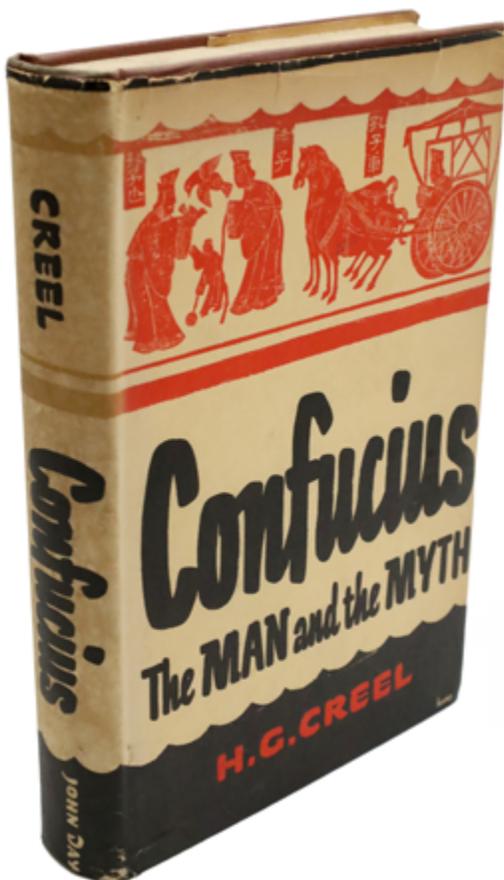
Chou King. Texte chinois avec une double traduction en français et en latin, des annotations et un vocabulaire.

Sienhsien, Imprimerie de la Mission catholique, 1934. In-8, [8]-464 pp. Broché, couverture imprimée de l'éditeur.

Quatrième édition de cette traduction d'un important recueil de documents relatifs à l'histoire chinoise, le *Classique des documents* : le Shu jing — ou Chou king, selon le système élaboré par. L'ouvrage est divisé en quatre parties : les annales des premiers souverains, puis des dynasties Han, Shang et Zhou.

Dos insolé, un cahier fragile.

Réf. 93381 | 120 €



168. CREEL, Herrlee Glessner.

Confucius. The Man and the Myth.

New York, The John Day Company, 1949. In-8, 362 pp. Bradel toile aubergine, titre doré au dos, jaquette illustrée.

Édition originale. Ouvrage du sinologue et philosophe américain Herrlee Glessner Creel (1905-1994). Bon exemplaire bien complet de sa jolie jaquette illustrée de l'éditeur.

Réf. 93858 | 50 €

* VOIR GRANET N° 185 ET TSANG N° 241 (II. ASIE)

169. CUISINIER, Jeanne.

Les Mu'o'ng. Géographie humaine et sociologie.



Paris, Institut d'ethnologie, 1946. In-8, XX-618-[5] pp., 32 pl., 1 carte et 1 tableau depl. Broché, couverture imprimée.

De la collection *Travaux et mémoire de l'institut d'ethnologie*, n° 45, de l'Université de Paris. Ouvrage publié avec le concours de la recherche scientifique coloniale. Thèse de doctorat principale pour le doctorat ès lettres. Couverture de relais à la date de 1948.

Édition originale de cette volumineuse monographie sur le peuple Muong, illustrée de planches de reproductions photographiques représentant les paysages du nord du Vietnam, les habitants, les villages, les cérémonies, etc. ; ainsi que de dessins, cartes et photographies dans le texte. Une carte dépliant en couleurs montre la répartition des Muong autour du Golfe du Tonkin et un tableau généalogique déroule la descendance du fondateur de Muong-Bi.

L'ethnologue Jeanne CUISINIER (1890-1964), élève de Marcel Mauss et Paul Rivet, n'a pas cherché ici à «prévoir ce que seront les Mu'o'ng dans dix ans, ou dans cinquante»; mais de dire « simplement (...) le peu que nous savons sur ce qu'ils sont encore ». Elle étudie la répartition géographique, les caractères anthropologiques, l'habitat, l'agriculture, les pratiques de chasse et pêche, les vêtements ou encore la toilette; la seconde partie s'intéresse à la structure familiale, à l'organisation du village, aux cultes des ancêtres, communaux et domestiques aux rituels funéraires, agraires, etc.

Jeanne Cuisinier présentera, en thèse complémentaire, une étude sur les prières accompagnant les rites agraires chez les Mu'o'ng (Hanoï, 1951).

Couverture un peu défraîchie, une auréole finale sur une garde blanche.

Réf. 93465 | 150 €

170. CUISINIER, Jeanne.

Prières accompagnant les rites agraires chez les Mu'o'ng de Man Duc.

Hanoï, École française d'Extrême-Orient, 1951. In-8, [6]-74-[6] pp., 11 tabl. depl. Broché.

Thèse complémentaire pour le doctorat ès lettres présentée à l'Université de Paris. 33e volume des Publications de l'École française d'Extrême-Orient.

Recueil de textes de cérémonie du peuple Muong accompagnant les chasses, récoltes, semailles, moissons, etc. Le choix et la transcription ont été établis dès 1937-1942. L'ethnologue avait présenté en thèse principale une *Géographie humaine et sociologie chez les Mu'o'ng* (Paris, Institut d'ethnologie, 1946). Chacune de ces thèses avait reçu l'imprimatur en 1943 et les épreuves étaient corrigées en 1945 : ainsi justifie-t-elle l'emploi des termes « annamite » et « Tonkin », plutôt que « vietnamien » et « Viêt Nam » : « question imposée par des nécessités de dates » et non une par « manifestation d'ignorance » (Avertissement).

Mouillure sur les couvertures. Bon état intérieur.

Réf. 93532 | 70 €

171. DAUDIN, Pierre.

L'Ecrin des gemmes en quatre caractères.

Saigon, SILI, 1944. In-folio, [4]-XVIII-557-55-50 pp., page de titre en rouge et noir. Toile verte moderne par Baillot (cachet), dos lisse, pièce de titre.

Rare (moins de dix exemplaires en bibliothèques publiques en France).

Répertoire de 4695 locutions, en quatre caractères, avec leurs traductions et explications. Précieux index français et chinois in fine.

Ouvrage honoré d'une souscription de l'École Française d'Extrême-Orient.

« C'est sous la forme de sentences en deux ou quatre caractères que se rencontrent les plus nombreuses et les plus fines expressions de la littérature chinoise. Elles permettent en effet, d'imposer à la pensées une symétrie et un parallélisme particulièrement goûtée de la classe lettrée » (Avant-propos).

Les sentences en quatre caractères, avec un parallélisme que l'on rencontre déjà dans les livres sacrés de la Chine, se retrouvent dans la composition des *ming* (épitaphes en vers gravés sur les stèles), dans celle des brevets impériaux, mais aussi dans toutes les manifestations de la vie chinoise : aux frontons des pagodes, sur les bandes de papier rouge du Nouvel An, parmi les décorations florales des mariages ou encore sur les bannières de deuil.

Pierre DAUDIN (1900-1973) était diplômé d'Études Chinoises de l'Université de Lyon.

Traces blanches d'humidité sur la reliure, dos légèrement insolé, mais très bon exemplaire.

Réf. 93647 | 350 €

172. DE FILIPPI, Filippo.

Storia della Spedizione scientifica italiana nel Himalaia Caracorum e Turchestan cinese (1913-1914).

Bologne, Nicola Zanichelli, 1924. In-8, XIII-541 pp. 8 cartes et pl. Cartonnage éditeur écru, pièce de titre au dos.

Édition originale de cette relation du voyage effectué en Himalaya et au Turkestan chinois entre 1913 et 1914. Elle est abondamment illustrée de vignettes mais également de planches, parfois dépliantes prise par Cesare Antilli. En fin de volume, un petit portefeuille comporte 8 cartes et reproductions photographiques des régions visitées. Cette expédition était financée par Louis-Amédée de Savoie, duc des Abruzzes, auquel est dédié l'ouvrage. Bien que la région fut déjà connue des explorateurs occidentaux, il manquait un certain de nombres d'informations et de relevés géographiques, géophysiques et géodésiques, mais aussi ethnographiques ou anthropologiques, pour faire une publication érudite sur la question. Filippo DE FILIPPI (1869-1938) part d'Italie en 1913 pour revenir en fin 1914 et parcourt environ 2 000 kilomètres en Asie centrale. Pour l'ensemble de ses travaux lors de cette expédition, Filippi



reçoit en 1931, le prix de l'Académie royale d'Italie.

Minuscules manquées et taches au cartonnage et aux cartes.

Réf. 91280 | 400 €

173. DE GROOT, Jam Jakob Maria.

The Religion of the Chinese.

New York, Mac Millan, 1910. In-12, VII-230 pp. Bradel percaline marine de l'éditeur, filets à froid sur les plats, titre doré sur le dos et les plats.

Édition originale. Peu courant.

Bon exemplaire.

Réf. 93872 | 30 €

174. DE VOISINS, Gilbert.

Écrit en Chine.

Paris, Floury, 1913. In-8, 304 pp. Broché, couverture rempliée imprimée.

Édition originale de ce journal de voyage retraçant le périple effectué en 1909 par l'auteur, Gilbert de Voisins (1877-1939), en compagnie de son ami Victor Segalen, ce livre lui étant dédié : « À mon ami Victor Segalen, compagnon de voyage parfait, en souvenir de nos étapes chinoises ».

Une édition enrichie de photographies sera publiée en 1923 (Paris, Crès, 2 volumes).

Exemplaire numéroté sur Alfa 216 sur 300.

Dos usé. Bon état intérieur.

Réf. 93506 | 250 €

175. DEBESSE, Auguste.

Petit dictionnaire Chinois-Français.

Paris, Librairie d'Amérique et d'Orient Adrien-Maisonneuve, 1945. In-12, III-559 pp. Demi-maroquin à coins, dos à nerfs orné de filets à froid, tranches mouchetées.

Troisième édition refondue et augmentée de la correction des tons. Compilé à partir d'ouvrages anciens de Couvreur, Boucher ou encore Perny, le père jésuite DEBESSE (1851-1928) a conçu ce dictionnaire dans le but d'être facilement maniable et transportable. Il servira aussi bien à des missionnaires qu'aux ouvriers chinois travaillant dans les usines d'armement françaises.

Dos insolé, petites épidermures, quelques rousseurs.

Réf. 93507 | 60 €

176. DUYVENDAK, Jan Julius Lodewijk; PELLIOT, Paul (directeurs de revue).

T'oung Pao. Archives concernant l'histoire, les langues, la géographie, l'ethnographie et les arts de l'Asie Orientale.

Leiden, E.J Brill, 1939. In-8, 218 pp., 4 tableaux dépl. Broché, couverture imprimée.

Livraisons 1 à 3 du 35^e volume de ce périodique, fondé en 1890; il s'agit de l'une des plus anciennes revues internationales de sinologie.

Ces livraisons comportent les contributions de Rolf Stein (« Leao-tche »), Robert Fazy (« Le cas Moorcroft, un problème de l'exploration tibétaine »), Eduard Erkes (« The God of Death in ancient

China »), ainsi que des mélanges par Duyvendak.

Exemplaire non coupé. Dos insolé.

Réf. 93579 | 70 €

177. EDWARDS, Evangeline Dora.

Chinese Prose Literature of the T'ang Period. A.D. 618-906.

Londres, Arthur Probsthain, 1937-1938. In-12, 2 vol., IX-236 pp. + 433 pp. Percaline bleue de l'éditeur, titre au dos et composition sur les plats dorés.

Édition originale de cette anthologie de littérature chinoise en prose sous la dynastie des Tang du VII^e au X^e siècle. L'auteure, Evangeline Dora EDWARDS (1888-1957), en dresse le tableau donnant de nombreux passages traduits et commentés d'œuvres de l'époque, classées par thèmes : militaire, artistique, scientifique, religieux ou fictionnel.

Exemplaire non coupé.

Petits frottements, petites rousseurs aux gardes.

Réf. 93828 | 60 €

178. ESCARRA, Jean.

Le Droit chinois: Conception et Évolution - Institutions Législatives et Judiciaires - Science et Enseignement.

Henri Vetch, Peking, Sirey Paris, 1936. In-4, 559 pp. Broché, couverture imprimée.

Édition originale de cette monographie consacrée à la nature et à l'histoire du droit en Chine.

Jean ESCARRA (1885-1955) était un conseiller juridique recruté par la République de Chine pour faire l'état et participer à la réforme du droit chinois. Sous les auspices de Tchang Kai-chek, il fit deux séjours en Chine, le premier en 1933 et le second en 1934. Il revint en France avec le matériau pour cet ouvrage : Escarra y livre une analyse la conception, les institutions législatives ainsi que l'organisation judiciaire et l'enseignement du droit en Chine. Il accompagne ses remarques de propositions de modernisation du système législatif et judiciaire chinois, ce qui poussera Mao Zedong à une vaste réforme en 1949.

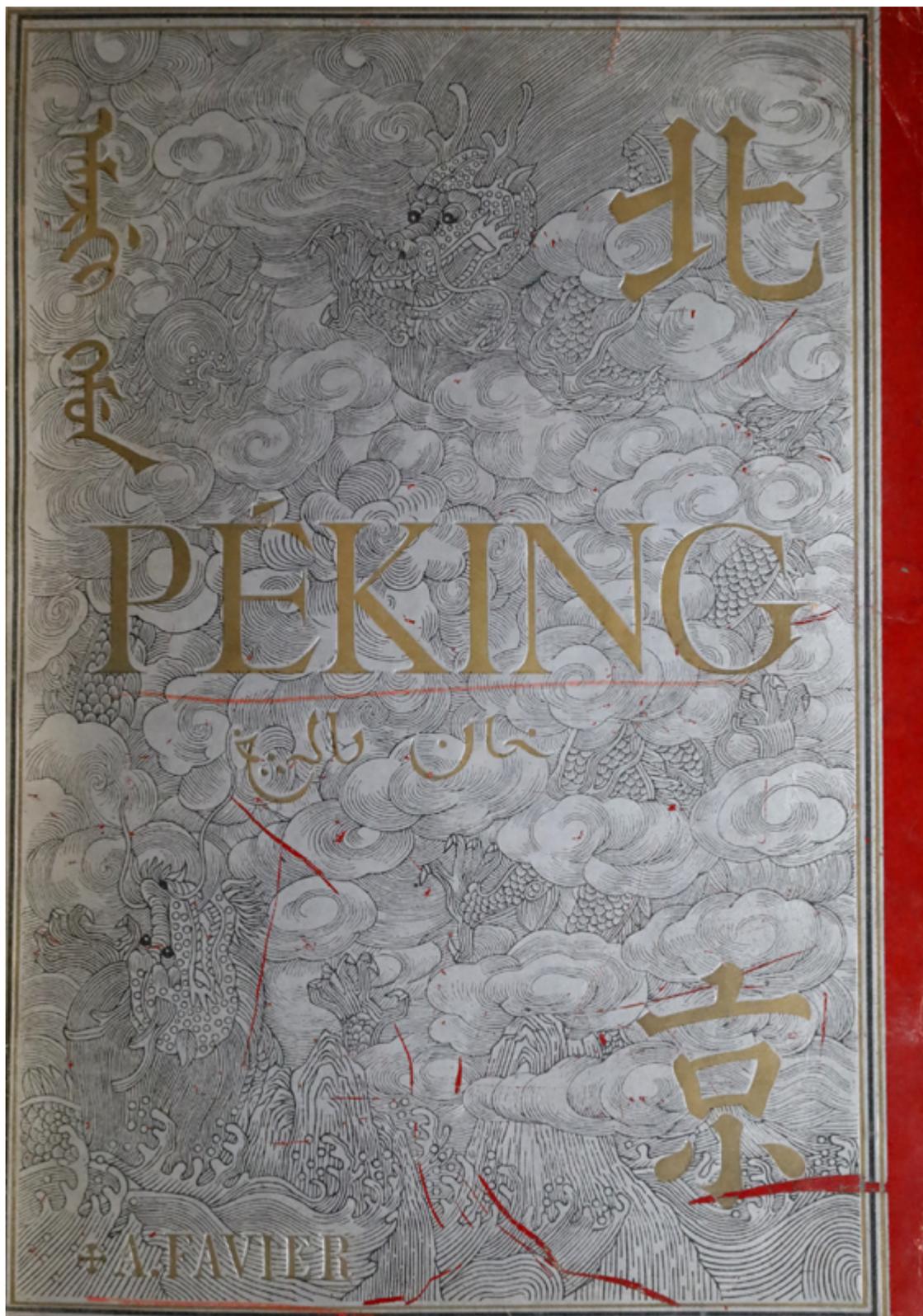
Couverture insolée sinon bon exemplaire.

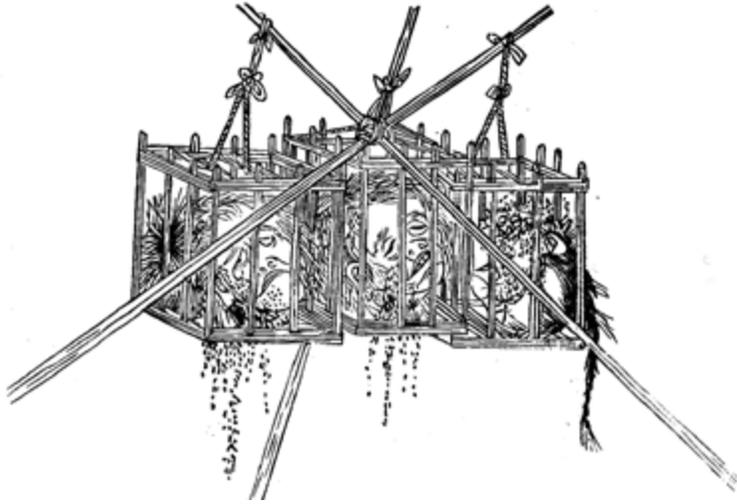
Réf. 93798 | 150 €

179. FAVIER, Alphonse.

Péking : Histoire et Description.

Lille, Société de Saint-Augustin, 1900. In-4, 416 pp. Demi-percaline à coins noire, dos long orné de filets dorés, couverture originale illustrée et gaufrée conservée.





Deuxième édition, illustrée de 524 gravures en noir dans le texte, reproduites d'après des œuvres d'artistes chinois.

Importante source sur la ville de Pékin à la fin du XIX^e siècle, écrite par le lazariste Alphonse FAVIER (1837-1905). L'ouvrage se divise en deux parties, l'histoire de la ville et sa description; les gravures donnent des vues uniques de la ville à cette époque.

Figure importante des mission catholiques en Chine, Monseigneur Favier arriva en Chine en 1862. En 1887, il supervise la reconstruction du Pé-Tang - la

cathédrale du Nord, à Pékin. Il devient vicaire apostolique de Pékin en 1899. La première édition de sa monographie sur Pékin a été éditée en 1897 en Chine, sous les presses des Lazaristes du Pé-Tang.

Taches à la reliure sinon bon exemplaire.

📖 Cordier, col. 218.

Réf. 93348 | 800 €

180. FENG, Youlan.

The Spirit of Chinese Philosophy.

London, Kegan Paul, Trench, Trubner and Co, 1947. In-8, 224 pp. Toile marine de l'éditeur.

Traduction de E. R. Hugues. Youlan FENG (Wade-Giles : Fung Yu-lan, 1895-1990), né à Tanghe (Henan) en 1895, était docteur en philosophie de l'Université de Columbia et docteur en droit à Princeton.

Dos légèrement passé mais bon exemplaire.

Réf. 93856 | 30 €



PHOTO BY P. C. CHUNG

FUNG YU-LAN, born at Tanghe, Honan, China in 1895, has a Ph.D. from Columbia University and an LL.D. from Princeton. He is Professor of Philosophy and Dean of the College of Liberal Arts of Tsing Hua University, Peiping, China. He has lectured at British universities, and has acted as visiting professor at the University of D.

181. FENG, Youlan.

A Short History of Chinese Philosophy. Edited By Derk Bodde.

New York, Mac Millan Company, 1948. In-8, XX-368 pp. Toile éditeur à la bradel, jaquette illustrée..

Édition originale. Bon exemplaire avec sa jaquette de l'éditeur.

Réf. 93871 | 50 €

182. FENG, Youlan.

A History of Chinese Philosophy.

Princeton, Princeton University press, 1952-1953. In-8, 2 vol. XXXIV-455 pp. 1 carte + XXV-783 pp. Cartonnage éditeur de toile, jaquette éditeur imprimée.

Deuxième édition de la traduction anglaise par Derk Bodde pour le premier volume et édition originale pour le second. Le premier volume couvre la période allant du III^e millénaire jusqu'au I^{er} siècle avant J.C. Le second du II^e siècle avant J.C. au XX^e siècle.

Cet ouvrage essentiel pour l'histoire de la philosophie chinoise a été conçu et rédigé alors que Feng Youlan enseignait la philosophie dans des universités chinoises, dans les années 1920. À l'époque, il n'existe qu'un seul autre ouvrage sur le sujet : *Outlines of the History of Chinese Philosophy* d'Hu Shi, paru en 1919. Yu-Lan s'est inspiré de cette première tentative d'histoire critique. Dès sa sortie, l'importance de l'ouvrage est reconnue et de nombreuses traductions se succèdent.

Légère insolation, quelques rousseurs.

Réf. 93454 | 200 €

183. GAUTIER, Jules.

Jonques et Pagodes - La Chine illustrée.

La Seyne-sur-mer, Jean Le Marigny, [années 1930]. In-8, 228 pp. Demi-parchemin à coins, dos lisse, titre manuscrit au dos.

Édition originale et unique de cette relation de voyage et description de la Chine, abondamment illustrée de reproductions en noir et de cartes. Un des 5000 exemplaires tirés sur papier Simélio des papeteries Prioux. Cet exemplaire est enrichi d'un envoi autographe signé de l'auteur « au Cercle Gaulois », daté de mars 1935.

Reliure tachée.

Réf. 93392 | 50 €

184. GILES, Herbert Allen.

A Chinese-English Dictionary.

Shanghai, Kelly & Walsh, 1912. 2 vol. In-4. XVIII-856 pp. + 857-1711 pp. Demi-toile bleue moderne, dos lisses, titres dorés.

Deuxième édition, revue et augmentée, écrite en collaboration avec le fils aîné de l'auteur, Bertram

Giles, consul britannique à Changsha, capitale de la province du Hunan. L'ouvrage a été enrichi de nouvelles définitions, des phrases pour illustrer les propos, 77 nouveaux caractères (portant le total à 10926) : au total, près de 400 pages supplémentaires en comparaison avec la première édition.

L'introduction contient de nombreuses informations utiles à la compréhension de la culture chinoise : rangs officiels, noms de familles, dynasties, tables chronologies. S'ensuit la liste des 214 radicaux et son index. En outre, ce dictionnaire inclut la prononciation de 9 dialectes, dont le cantonnais, et dans 3 langues sinoxénique : le coréen, le japonais et le vietnamien.

L'auteur, Herbert GILES (1845-1935) fut officier du consulat britannique en Chine de 1867 à 1892. À son retour, il devient professeur de chinois à Cambridge, succédant à Thomas Wade. Les deux hommes sont responsables d'un nouveau système de romanisation des caractères chinois (Wade-Giles).

Frottements, décollement de la toile, petits manques, restauration du dernier f. du 1er vol. Bon exemplaire.

Réf. 93273 | 1 600 €

185. GRANET, Marcel.

Danses et légendes de la Chine ancienne.

Paris, Librairie Félix Alcan, 1926. In-8, 2 vol., 390 pp. + 394-709 pp. Broché, couverture originale imprimée.

Seconde édition de l'un des principaux ouvrages du sinologue français Marcel GRANET (1884-1940).

Un des 200 exemplaires sur papier Lafuma pur fil, seul grand papier. Il s'agit de sa thèse pour le doctorat ès Lettres soutenue le 24 janvier 1920.

Granet s'intéresse ici particulièrement au Shi jing (EFEO : Che ou Cheu king), le *Classique des vers*^{*}, le plus ancien recueil de poèmes chinois classiques, notamment ceux de sa première partie dénommée Kouo fong. Son but était de retrouver la signification des vieilles chansons chinoises afin d'en extraire des informations sur la religion et les moeurs de la Chine ancienne. Sa magistrale introduction a produit, selon son ami et élève Yang K'un, une révolution dans le monde de la sinologie. En effet, beaucoup d'érudits et de critiques mettaient volontairement de côté certains documents ayant trait à la culture populaire comme sans valeur. Granet démontre, au contraire, qu'ils permettent de mieux appréhender la civilisation et la culture chinoise.

À la fin de ses études sur le Japon féodal, Marcel Granet fut envoyé en Chine en mission scientifique par le ministère de l'Instruction publique. C'est ainsi qu'il découvrit ce pays qui sera l'objet de son analyse pour le reste de sa carrière. Ancien élève d'Émile Durkheim, Granet est le premier spécialiste à appliquer les méthodes d'analyse de la sociologie à l'étude de la Chine ancienne. Il fut également le

* VOIR COUVREUR N° 166 ET TSANG N° 241 (II. ASIE)

collaborateur de Marcel Mauss, qu'il remplaça en 1940 à l'École Pratique des Hautes Études; étant juif, Mauss avait démissionné pour ne pas mettre en danger l'institution. Granet décéda hélas un mois après.
Couverture empoussiérée.

Réf. 93409 | 110 €

186. GRANET, Marcel.

Catégories matrimoniales et relations de proximité dans la Chine ancienne.

Paris, Librairie Félix Alcan, 1939. In-8, 252 pp. Broché, couverture originale imprimée.

Édition originale de cette étude sociale du mariage et de la parentèle en Chine.

Rares petites taches sinon bel exemplaire, non coupé.

Réf. 93812 | 90 €

187. GRANET, Marcel.

La Religion des chinois.

Paris, P.U.F., 1951. In-8, XI-175 pp. Broché, couverture originale imprimée.

Deuxième édition de cet essai sur l'histoire la religion en Chine depuis la période féodale.

Exemplaire partiellement coupé. Dos légèrement insolé, 2 petites taches à la couverture.

Réf. 93811 | 30 €

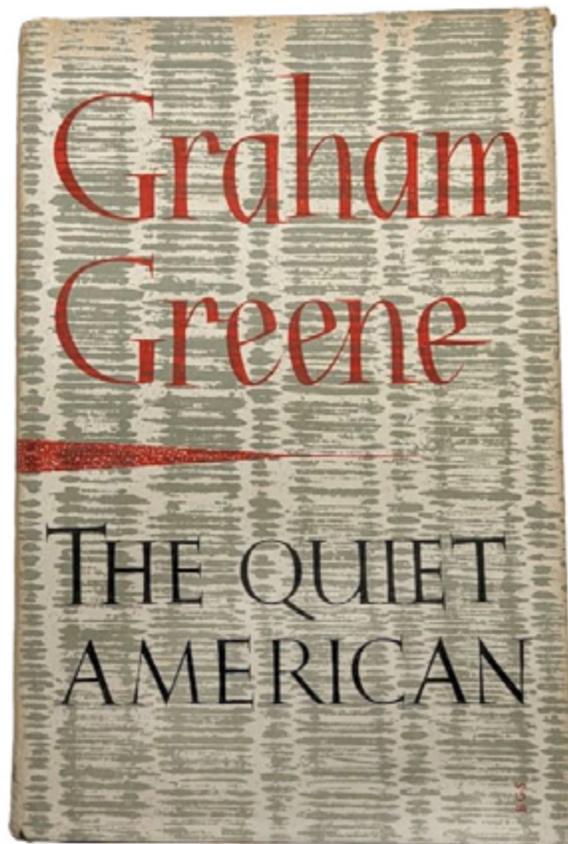
188. GREENE, Graham.

The Quiet American.

Melbourne, William Heinemann Ltd, 1955. In-12, 247 pp. Cartonnage éditeur de toile bleue, jaquette originale.

Édition originale de ce roman dont l'action se déroule durant la guerre d'Indochine. Dès sa sortie, il rencontre le succès malgré des critiques d'anti-américanisme adressées à Graham Greene, sujet britannique (1904-1991). Le roman sera adapté au cinéma à deux occasions, la première fois en 1958 par Joseph L. Mankiewicz, la seconde en 2002 par Philipp Noyce.

L'inspiration provient l'expérience de l'auteur dans les services de contre-espionnage du MI6 britannique, durant la Seconde Guerre mondiale. Green effectua également de nombreux voyages dans



l'Indochine d'alors pour y effectuer des reportages pour le compte du *Times* et du *Figaro*. Il se montra d'une grande lucidité sur la fragilité de puissance coloniale française dans la région et il pressentit l'implication américaine, qui se conclut par l'immense fiasco que l'on sait.

Rare avec sa jaquette originale.

Réf. 93395 | 800 €

189. GROSLIER, Bernard Philippe.

Angkor et le Cambodge au XVI^e siècle d'après les sources portugaises et espagnoles.

Paris, Presses universitaires de France, 1958. In-8, 194 pp. VII pl. Broché, couverture originale illustrée.

Édition originale de cette monographie historique relative au Cambodge. Elle est illustrée d'un frontispice, de 6 planches dépliantes, certaines en couleurs et comprend un lexique cambodgien. L'ouvrage a «pour origine la découverte par le Pr C.R. Boxer d'un chapitre inédit de Diogo do Couto contenant une description d'Angkor au XVI^e siècle». Groslier en donne ici une traduction qu'il joint à d'autres textes descriptifs de la même époque.

Légère rousseur de la couverture.

Réf. 93396 | 60 €

190. **GUILLAIN, Robert.**

Chine nouvelle an XV.

Paris, le Monde, 1964. In-8, 49 pp Broché, couverture imprimée.

Édition originale. Ouvrage qui a paru en introduction à *Dans trente ans la Chine* (Seuil, 1965).

Robert GUILLAIN (1908-1998), grand reporter pour le *Monde* et fin connaisseur de la Chine, résume ici l'état du pays 15 ans après l'avènement de la République populaire et 9 ans après son premier voyage : progrès et retards agricole et industriel, liens et ruptures avec la Russie soviétique, questions culturelles, etc. Il envisage quel sera l'avenir du pays, avec une évolution démographique sous contrôle, et il achève son exposé sur avec un épilogue sur la bombe atomique chinoise. L'ouvrage comporte une carte des usines de Chine centrale.

Très bon état malgré quelques légères taches au premier et deuxième plat de couverture.

Réf. 93578 | 40 €

191. **[GYEONGJU NAMSAN]**

[Monuments bouddhistes de Gyeongju Namsan]
慶州南山の佛蹟

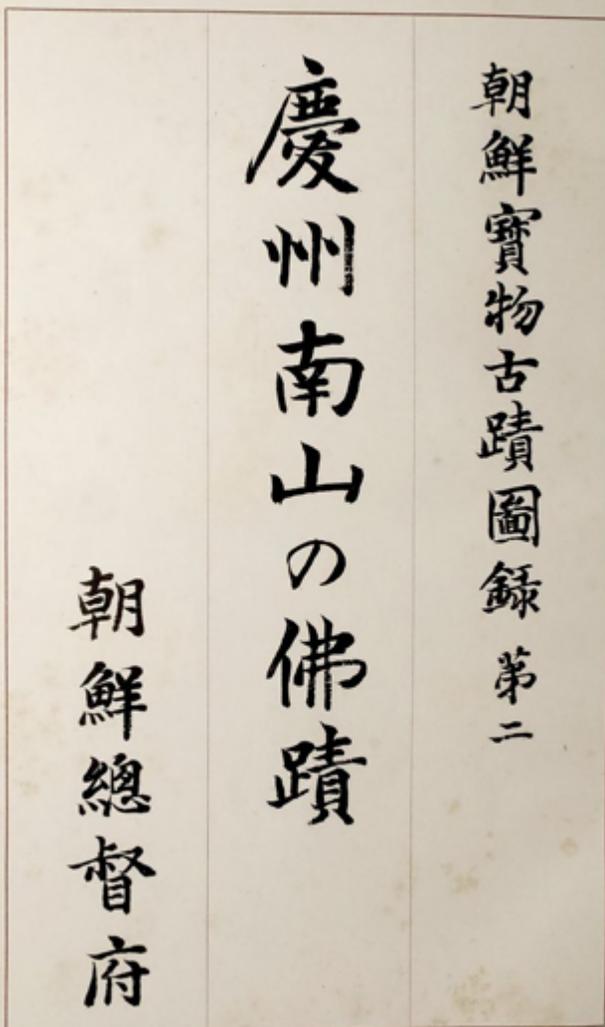
S.L., Palais du gouverneur général de Corée, [1941]. In-folio, 87 pp. 118 pp. Cartonnage éditeur de toile bleue, étui original cartonné.

Album de photographies des œuvres d'art et objets bouddhistes trouvés dans la ville de Gyeongju et la montagne Namsan, en Corée du sud. Il est abondamment illustré de reproductions photographiques en noir, il contient une relation des fouilles ainsi que plusieurs cartes.

L'ouvrage a été publié par les autorités japonaises alors occupant la Corée et fait partie d'un ensemble d'ouvrages consacrés aux arts et monuments coréens*.

Étui frotté, quelques traces blanches.

Réf. 94374 | 250 €



* VOIR KOMIYA, N° 204 (II. ASIE)

192. HAMILTON, James Russel.

Les Ouïghours à l'époque des cinq dynasties d'après les documents chinois.

Paris, Presses universitaires de France, 1955. In-8, 201 pp., 1 carte. Broché, couverture originale imprimée.

Édition originale de cette thèse présentée à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris. Elle est illustrée d'une carte représentant le Nord-Ouest de la Chine durant les Cinq dynasties.

Couverture légèrement insolée et froissée.

Réf. 93410 | 150 €

193. HAVRET, Henri; CHAMBEAU, Gabriel; HOANG, Pierre.

Mélanges sur la chronologie chinoise.

Shanghai, Imprimerie de la Mission catholique, 1920. In-8, X-320 pp. Cartonnage de toile prune, tranches mouchetées [Baillot].

I. Notes concernant la chronologie chinoise. II. Prolégomènes à la concordance néoménique.

Édition originale du numéro 52 de la collection *Variétés sinologiques*, qui a été publiée entre 1892 et 1932 par la Mission jésuite en Chine et qui comprend au total 66 brochures d'articles spécialisés en sinologie.

Ce numéro publie deux études : la première des pères Henri HAVRET (1848-1901) et Gabriel CHAMBEAU (1861-1936) sur la chronologie chinoise; et la seconde, du père Pierre HOANG (1830-1909), qui est une introduction à la concordance des calendriers lunaire et grégorien pour la datation des événements historiques chinois.

Rare.

Ex-libris manuscrit de l'archéologue et diplomate Roger Chambard (1904-1982).

Des rousseurs, toile défraîchie, quelques annotations/corrections manuscrites.

Réf. 93269 | 250 €

194. HEDIN, Sven.

Trans-Himalaya: Discoveries and Adventures in Tibet.

Toronto, The MacMillan Company of Canada, 1909. In-12, 2 vol., 442 pp. + 450 pp., 2 front., 6 pl. Percaline verte de l'éditeur, titre et décor doré [Sven Hedin en habits tibétains] sur le plat supérieur, têtes dorées.

Édition canadienne parue la même année que l'originale de Londres (The MacMillan Company; percaline rouge) : à l'exemple des « éditions coloniales » de la Macmillan's Colonial Library (percaline bleue), celle-ci ne comporte ni les cartes, ni les planches en couleurs. Elle est illustrée des portraits photographiques de Lord Minto, Vice Roi des Indes, et de Sven Hedin en frontispice, et 6 planches en noir.

Deux volumes, complets au moment de la publication (la page de titre précise même «in two volumes») : un supplément paraîtra en 1913.

L'explorateur et écrivain suédois Sven HEDIN (1865-1952) effectua quatre expéditions en Asie centrale, étudiant la topographie et la géologie de la région, ainsi que la culture préhistorique et moderne. Dévoué à ses recherches, Hedin documenta minutieusement ses voyages, dans de nombreux récits. Le présent ouvrage relate son exploration du Tibet, en particulier de la chaîne de montagnes du Transhimalaya, longue de 1 600 kilomètres en Chine, et des sources des fleuves Indus et Brahmapoutre. Hedin est considéré comme le premier Européen à atteindre la région de Kailash. Ses découvertes ont ouvert la voie à une importante documentation scientifique et culturelle de la région.

Exemplaire provenant du Cercle Gaulois de la concession française d'Hankéou (Hankou, dans l'actuelle Wuhan) : initiales (C.G.) et cotes dorées sur le dos, cachets de la bibliothèque sur les titres et tampons de prêt des années 1919-1923 apposés sur les contreplats. Ce club privé, établi en 1899, était fréquenté par des français de la concession cherchant le délasserment. Sa bibliothèque de 5849 ouvrages, en mauvais état, fut revendue au poids en 1948 par l'épouse d'un commerçant français, figure de représentante officieuse de la France à Hankou, après la rétrocession de la concession en 1943 (Nicole Bensaco-Tixier. *La France en Chine de Sun Yat-sen à Mao Zedong*, 1918-1953. Nouvelle édition [en ligne]. Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2014).

État moyen, comme l'ensemble des volumes issus du Cercle Gaulois. Large mouillure en pied des volumes, affectant les plats de couverture et des feuillets, avec traces anciennes de moisissures inactives, nombreuses rousseurs.

Réf. 93862 | 200 €

195. HILLIER, Walter.

The Chinese Language and How to Learn it : a Manual for Beginners.

Londres, Kegan Paul, Trench, Trubner & Co, 1929. In-12, VIII-297 pp. Cartonnage éditeur de toile grise.

Nouvelle édition de ce manuel de chinois pour débutant. Son auteur, le diplomate britannique Sir Walter HILLIER (1849-1927), l'a rédigé pour les officiers de l'armée, les missionnaires et les entrepreneurs anglais qui souhaitaient apprendre le chinois, mais étaient rebutés par les volumineux manuels d'apprentissage. Cartonnage frotté, quelques taches.

Réf. 93676 | 60 €

196. **HODOUS, Lewis.**

Folkways in China.

Londres, Arthur Probsthain, 1929. In-12, VIII-248 pp. Percaline éditeur bleu, titre sur le dos et ornement doré sur le plat dorés.

Édition originale de cette monographie consacrée aux fêtes folkloriques chinoises. Elle est illustrée de 18 planches en noir hors texte. L'auteur a longuement voyagé en Chine afin de recueillir des informations sur des fêtes comme celles du Nouvel an, la fête du labour ou encore le solstice d'été.

Coins et coiffes frottés.

Réf. 93817 | 50 €



197. **HOSIE, Alexander.**

Philips' New Commercial Map of China. Designed and compiled by the Late Sir Alexander Hosie.

Londres, George Philip & son, 1948. In-plano, 1 carte [95 x 120 cm] repliée au format In-8, index de 10 pp. Couverture originale imprimée.

Carte géographique de la Chine (copyright de 1948) comportant un index. L'ensemble contrecollé sous couverture de l'éditeur.

Réédition de la *Commercial Map of China*, publiée en 1922.

Étiquette contrecollée du distributeur de George Philip & son pour la France, Cartes Taride.

Couverture défraîchie. Petite déchirure, sans perte, au centre de la carte, le long d'une pliure.

Réf. 93174 | 150 €

198. IMBAULT-HUART, Camille.

Manuel de la langue coréenne parlée à l'usage des français.

Paris, Imprimerie Nationale, 1889. In-8, 1086 pp. Broché, couverture imprimée.

Édition originale de cette grammaire coréenne rédigée par Camille IMBAULT-HUART (1857-1897), consul de France à Canton, la deuxième à avoir paru après un manuel rédigé par des missionnaires français. Si les précédents ouvrages s'étaient particulièrement concentrés sur la langue écrite, celui-ci a la nouveauté de se focaliser sur la langue parlée.

Exemplaire de travail annoté.

Couverture défraîchie.

Étiquette de la librairie étrangère Boyveau et Chevillet à Paris.

📖 Cordier, Sinica, Supplément, 2111.

Réf. 93804 | 60 €

199. IZZARD, Ralph.

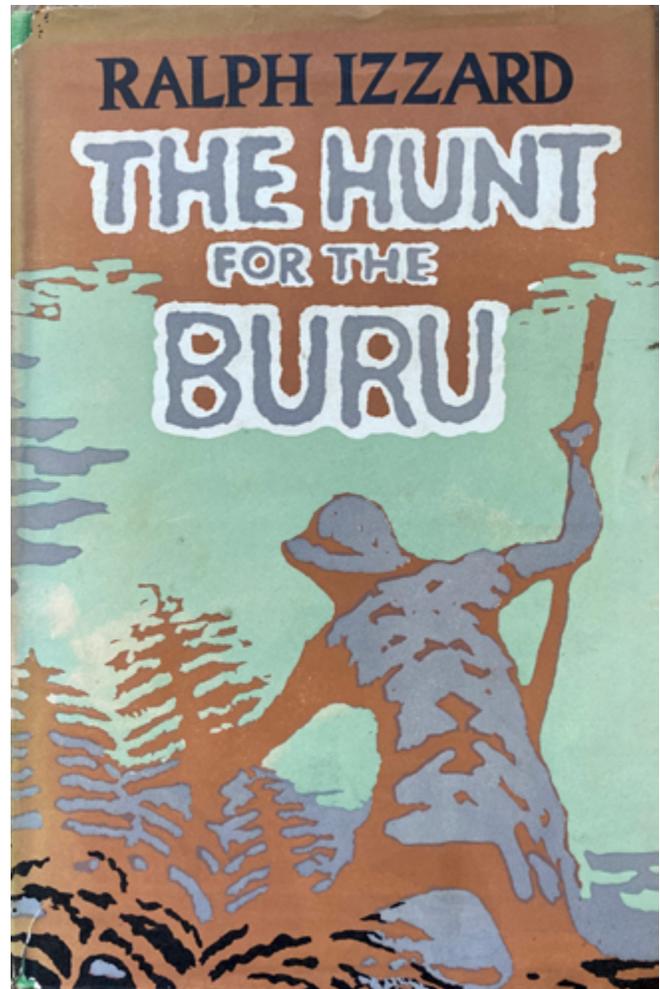
The Hunt for the Buru.

London, Hodder and Stoughton, 1951. In-8, 176 pp., frontispice et 14 planches de photographies en héliogravure. Bradel toile verte sous jaquette illustrée, titre doré au dos.

Imprimé sur vergé. Buru (jadis écrit Boeroe) est la troisième plus grande île de l'archipel indonésien des Moluques. Travail ethnographique et, étrangement, entomologique (l'éditeur nous gratifie de quelques clichés savoureux des contacts entomologiques qu'a eu l'auteur avec la micro-faune de l'île...).

Ralph William Burdick IZZARD (1910-1992) était un journaliste anglais, auteur, aventurier et, pendant la Seconde Guerre mondiale, un officier du renseignement naval britannique.

Réf. 93632 | 80 €



200. JÄSCHKE, Heinrich August.

A Tibetan-English Dictionary.

Londres, Routledge & Kegan, 1949. In-8, XXII-668 pp. Cartonnage éditeur brun, dos lisse.

Troisième édition de ce dictionnaire anglais-tibétain dont l'originale a paru en 1881. Il s'agit de la traduction révisée d'un dictionnaire allemand-tibétain lithographié mis au point entre 1871 et 1876. Le but de son auteur, Heinrich August Jäschke (1817-1883), missionnaire chrétien envoyé au Tibet en 1856, est de fournir un outil clair et pratique pour l'introduction du christianisme chez les bouddhistes d'Asie centrale, parlant le tibétain et ses dialectes.

Étiquette Ricour et Chevillet.

Petits frottements.

Réf. 93625 | 60 €

201. KARLGREN, Bernhard.

Analytic Dictionary of Chinese and Sino-Japanese [with The Authentics of Ancient Chinese Texts].

Paris, Librairie orientaliste Paul Geuthner, 1923. In-8, 436 pp. Demi-toile noire à coins de l'éditeur.

Édition originale de ce dictionnaire regroupant des termes chinois et des termes japonais empruntés au chinois antique ou moyen chinois. Il est précédé par une introduction à l'histoire, la forme, la prononciation et l'utilisation des caractères chinois. Il se clôt sur un double index, un en caractères chinois, répartis selon le classement du K'ang hi tseu tien, et l'autre en anglais.

L'auteur, Bernhard KARLGREN (1889-1978), est considéré comme l'un des fondateurs de la sinologie en tant que discipline scientifique. Il est le premier à appliquer les techniques de la phonologie comparative sur les langues chinoises, en cherchant à retrouver la prononciation des langues anciennes. Il est le second directeur du Musée des Antiquités d'Extrême-Orient de Stockholm et l'éditeur de son Bulletin.

Nous ajoutons du même auteur : *The Authentics of Ancient Chinese Texts* by B. Karlgren, Reprinted from: *The Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities*, n° 1, Stockholm, 1929, p. 165-183, In-4 broché.

Rare.

Petites taches.

Réf. 93268 | 350 €

202. KARLGREN, Bernhard.

3 mémoires sur l'histoire de la Chine.

Stockholm, The Bulletin of the Museum of Far Eastern antiquities, 1930-1936. In-8, 3 vol., 54 pp. 6 pl. + 117-185 pp. + 157-178 pp. Broché, couverture originale imprimée.

Ensemble de 3 mémoires sur l'histoire de la Chine, tirés à part du *Bulletin du musée des Antiquités extrême-orientales de Stockholm*.

- Some Fecundity symbolism in Ancient China. 1930. Illustré de 6 planches en noir in fine. Annotation au 1er plat de couverture.

- Shi King researches. 1932.

- On the Script of the Chou Dynasty. 1936. Annotation au 2nd plat de couverture.

Réf. 93790 | 120 €

203. KARLGREN, Bernhard.

Grammata Serica, Script and Phonetics in Chinese and Sino-Japanese.

Gothenburg, Elanders Boktryckeri A.-B., 1940. In-4, 371 pp., nombreux sinogrammes reproduits. Fort volume, broché, couverture rouge imprimée en noir de l'éditeur.

« Reprinted from *The Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities* N° 12, Stockholm, 1940 ».

Dos passé. Couverture un peu défraîchie.

Réf. 93653 | 120 €

204. KOMIYA, Mihomatsu.

Rivoke Hakubutsukwan Shozohin ShashIn-jo 李王家博物館所藏品寫真帖 [*Catalogue du Prince Yi Museum*].

Séoul, Prince Li Museum, 1912. In-folio, 3 vol., non paginés. Cartonnages éditeur illustrés et dorés, liens violets, étiquettes.

Rare et exceptionnelle édition originale du catalogue des collections du musée du Prince Yi en Corée. Il est composé de 695 photogravures en noir d'œuvres, légendées en coréen sur leurs serpentes d'origine (sur la planche se trouve également une légende générale en anglais). L'ouvrage fait partie d'un ensemble d'ouvrages consacrés aux arts et monuments coréens publiés par les autorités japonaises occupantes*.

* VOIR GYEONGJU NAMSAN, N° 191 (II. ASIE)



Depuis 1905, la Corée est sous domination japonaise. En 1907, l'empereur Gojong est obligé d'abdiquer en faveur de son fils, Sunjong, le prince Yi (1874-1926), que les autorités japonaises forcent à déménager de son Palais Deoksu (ou Deoksugung) pour le Palais de la Prospérité (ou Changdeokgung). La mission de rénover ce dernier est confiée à Mihomatsu KOMIYA (1859-1935), fonctionnaire colonial japonais, nommé intendant de la maison de l'empereur.

Komiya prévoit d'ajouter un zoo, un jardin botanique et enfin le musée dont il est chargé de rassembler des collections. Il acquiert au cours des années 1907 à 1909 des sculptures, des céramiques, des peintures, des textiles et de nombreux objets coréens. Au 25 décembre 1912, les collections sont constituées de plus de 12 200 objets.

Le présent catalogue en représente une partie, destinée à promouvoir la Corée et ses arts à l'étranger, ce qui explique la préface, l'introduction et la table des matières en anglais. L'introduction contient une histoire des quatre époques de l'art coréen, depuis la Période des Trois royaumes à la dynastie Yi, alors régnante avec l'empereur Sunjong. Avec son historique et son classement typologique, ce catalogue constitue un premier essai d'histoire de l'art ancien coréen. L'auteur appelle, dans sa préface, à se fonder sur les collections du musée et sur le présent ouvrage pour rédiger une monographie plus complète ce sujet.

Comprend 2 erratas sur feuillets libres.

Étiquette Isseido.

Des mors fendus mais reliures solides, quelques rousseurs.

Réf. 93295 | 4 000 €

205. LEGGE, James.

The Religions of China: Confucianism and Taoism Described and Compared with Christianity.

Londres, Hodder & Stoughton, 1880. In-12, IX-310 pp. Cartonnage éditeur illustré.

Édition originale de ce traité de religions comparées opposant le confucianisme et le taoïsme avec la religion chrétienne. Il est divisé en quatre leçons : les deux premières exposent les doctrines du confucianisme, la troisième celles du taoïsme et la dernière contient la comparaison entre ces religions d'Extrême-Orient avec le christianisme.

Ex-libris manuscrit au dos de la garde du premier plat.

Ouvrage défraîchi, 2 ff. débrochés.

Réf. 93512 | 70 €

206. LELAND, Charles.

Godfrey. Pidgin-English Sing Song or Songs and Stories in the China English Dialect. With a Vocabulary.

Kegan Paul, London, 1924. In-12, VIII-139 pp. Œuvre jaune, plats illustrés en noir et rouge.

Réédition dans un charmant cartonnage toilé jaune illustré reprenant la reliure originale de 1876. Chansons et histoires dans le dialecte sino-anglais par Charles Godfrey LELAND (1824-1903), humoriste et folkloriste américain, qui travaille en journalisme, voyage beaucoup et s'intéresse au folklore et à la linguistique folklorique. Il publie des articles et des livres sur les langages et traditions folkloriques américains et européens.

Réf. 93588 | 60 €

207. LEROI-GOURHAN, André.

Archéologie du Pacifique-Nord. Matériaux pour l'étude des relations entre les peuples riverains d'Asie et d'Amérique.

Paris, Institut d'Ethnologie, Musée de l'Homme, 1946. In-folio, 538 pp. Broché, couverture imprimée.

Nombreuses illustrations dans le texte.

Édition originale de la thèse de doctorat d'André LEROI-GOURHAN (1911-1986), célèbre successeur de Marcel Griaule à la chaire d'Ethnologie et Préhistoire de la Sorbonne, soutenue en 1944 sous l'égide de Marcel Mauss.

Dos usé, mais bon exemplaire.

Réf. 93555 | 350 €

208. LEVY, Howard S.

Chinese Footbinding : The History of a Curious Erotic Custom.

Tokyo, John Weatherhill, 1966. In-8, 352 pp. Cartonnage éditeur de toile rose, jaquette originale illustrée.

Édition originale de cette étude anthropologique et historique relative à la coutume des pieds bandés en Chine, pratique culturelle qui ne disparut que dans les années 1950, après l'arrivée au pouvoir des communistes. Elle est illustrée de nombreuses reproductions en noir dans le texte.

Petites taches et déchirures à la jaquette.

Réf. 93679 | 90 €

209. LIAOZHAI ZHIYI |. GILES Herbert.

Strange Stories from a Chinese Studio. Translated and annotated by Herbert A. Giles.

Shangai - Hongkong - Singapore, Kelly & Walsh, 1926. In-12, XXIII-488 pp. Percaline noire de l'éditeur, titre doré en caractères chinois au dos.

Quatrième édition anglaise des *Contes extraordinaires du pavillon du loisir*, ou *Contes étranges du studio du bavard* (*Liaozhai zhiyi*), traduits par le sinologue britannique Herbert Allen GILES (1845-1935), vice-consul à Canton. Ce recueil de près de cinq cents contes classiques chinois est réputé pour ses descriptions des fantômes et d'esprits de renards. La traduction de Giles fut publiée pour la première fois en 1880 en deux volumes (London, Thos. de la Rue).

Quelques rousseurs, reliure un peu usée.

Réf. 93635 | 70 €

210. LU, Lien-tching.

Les greniers publics de prévoyance sous la dynastie des Ts'ing.

Paris, Jouve, 1932. In-8, 212 pp. Broché, couverture imprimée.

Thèse pour le doctorat de l'Université de Paris. L'auteur étudie l'institution ancienne des greniers publics en Chine sous les Qing (Tsing). Figures dans le texte.

Exemplaire non coupé.

Couverture insolée.

Réf. 93533 | 120 €

211. MARAINI, Fosco.

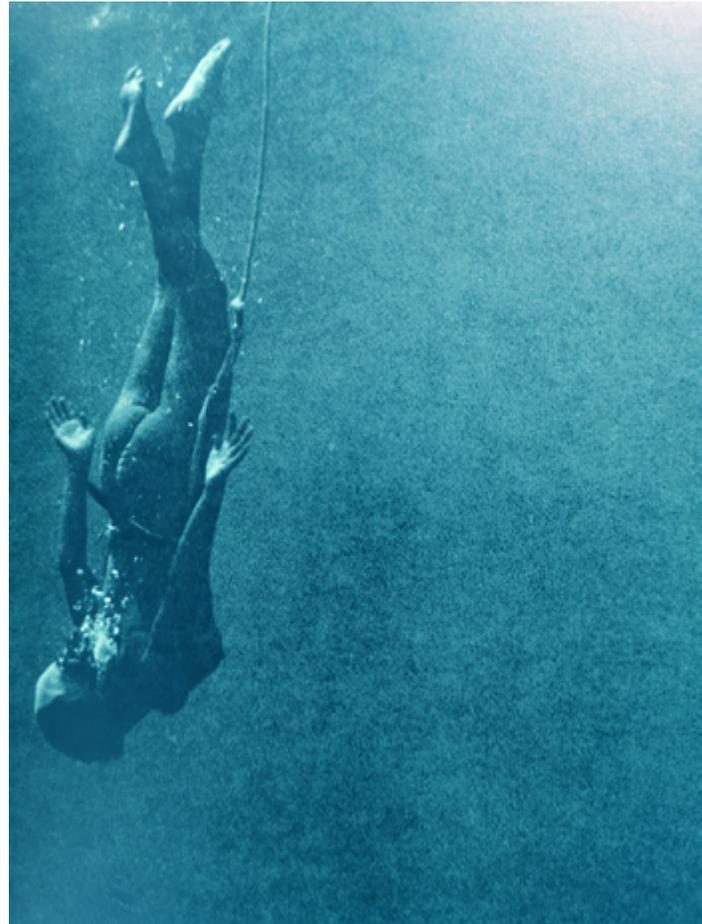
Hekura : The Diving Girls' Island.

Londres, Hamish Hamilton, 1962. In-8, 95 pp. Cartonnage éditeur de toile verte, jaquette originale illustrée.

Édition originale de la traduction en anglais de cette monographie ethnologique consacrée aux ama, pêcheuses japonaises plongeant en apnée pour récolter de la nourriture dans les fonds sous-marins et, parfois, des perles. Elle est abondamment illustrée de belles reproductions des photographies de l'auteur, certaines en couleurs. Cet ouvrage a largement contribué à la renommée de ces plongeuses hors pair en dehors du Japon avec ses magnifiques portraits, parfois pris sous l'eau.

Cet exemplaire est enrichi d'un **envoi de l'auteur**, l'ethnologue italien FOSCO MARAINI (1912-2004) sur la page de titre, daté d'août 1963 à Séoul.

Petits manques et déchirures à la jaquette, bel état intérieur.



Réf. 93727 | 200 €

212. MARGOULIÈS, Georges.

Le Kou-Wen chinois. Recueil de textes avec introduction et notes.

Paris, Paul Geuthner, 1926. In-8, [4]-CXXXVII-464 pp. Broché, couverture imprimée de l'éditeur.

Édition originale, parue simultanément au « Fou » dans le Wen-Siuan, publié chez le même éditeur. L'ouvrage comprend 120 textes « ku-wên », sortes de pièces courtes sur des sujets variés : fragments d'histoire, descriptions de paysages, requêtes officielles, pièces lyriques ou encore allégories philosophiques, traduites et annotées par le sinologue Georges MARGOULIÈS (1902-1972).

Exemplaire en partie non coupé. Couverture défraîchie, auréoles claires.

Réf. 93380 | 120 €

213. MASPERO, Georges.

Un empire colonial français : l'Indochine.

Paris et Bruxelles, les éditions G. van Oest, 1929-1930. In-folio, 2 vol., XXII-354 pp. 5 cartes XXIV pl. + 300 pp. 5 cartes XXIV pl. Cartonnage éditeur illustré.

Édition originale de cet ouvrage collectif, publié sous la direction du sinologue Georges Maspero (1872-1942), consacré à la colonie d'Indochine. Il est illustré de 48 planches hors textes et 10 cartes, certaines en couleurs ainsi que de nombreuses vignettes en noir dans le texte.

Tampon du bureau de la presse de la Résidence générale de France au Maroc.

Dos décollés et un peu insolés, quelques minuscules déchirures aux coiffes, petites taches et rousseurs.

Réf. 93291 | 160 €

214. MASPERO, Henri.

La Chine antique.

Paris, de Boccard éditeurs, 1927. In-8, XV-624 pp ; 3 cartes depl. Broché, couverture imprimée en rouge et noir de l'éditeur.

Tome IV de *L'Histoire du Monde* publiée sous la direction de M.E. Cavaignac.

Trois cartes dépliantes in fine.

Henri MASPERO (1883-1945), demi-frère de Georges Maspero, était lui aussi sinologue. Il est mort au camp de Buchenwald.

Couverture passée.

Réf. 93510 | 80 €

215. MASPERO, Henri; BALAZS, Étienne.

Histoire et institutions de la Chine ancienne. Des origines au XII^e siècle après J-C. Annales du Musée Guimet, T. LXXIII.

Paris, Presse universitaires de France, 1967. In-8, VIII-316 pp., 9 cartes et 1 tableau chronologique. Broché, couverture imprimée de l'éditeur.

Édition originale de cet ouvrage doublement posthume, commencé par Henri Maspero et achevé par son élève Étienne BALAZS (1905-1963). Il s'agit de la première étude dans la sinologie occidentale à s'intéresser avec sérieux à l'aspect économique de la civilisation chinoise.

En 1925-1926, Balazs effectue un séjour à Paris où il étudie sous la direction de Henri Maspéro. Ses travaux portent sur l'économie et la société de la Chine et sont influencés par le marxisme et Max Weber. Sa thèse porte sur l'histoire économique de la dynastie Tang. Il cherche dans la sinologie des éléments de comparaison avec la société de son temps, conformément au principe de l'historiographie chinoise selon lequel le passé est un miroir pour le présent : « Tout en parlant des problèmes économiques et sociaux d'un État confucianiste de lettrés fonctionnaires qui n'existe plus, j'ai effleuré, malgré moi, mainte question d'une société totalitaire et bureaucratique qui n'existe pas encore ou, plutôt, qui est en train de s'édifier, en Chine et ailleurs ».

Dos abîmé.

Réf. 93508 | 70 €

216. MATHEWS, Robert Henry.

Chinese-English Dictionary. Revised edition. [Avec] Revised English Index.

Cambridge, Harvard University Press, 1947. In-8, 2 volumes, XXIV-1226 + 186 pp. Percaline noire de l'éditeur.

Quatrième tirage de ce dictionnaire anglais-chinois, édité pour la première fois à Shanghai en 1931 (*China Inland Mission and Presbyterian Mission Press*). Il s'agit d'une révision augmentée de *An Analytical Chinese-English Dictionary* de Frederick W. Baller, publié pour la première fois en 1900. Considéré comme l'une des ressources essentielles pour les traducteurs, il contient plus de 7000 entrées. L'ouvrage ouvre sur un guide de prononciation des lettres, une liste des syllabes et une note sur la structure des caractères chinois. In fine, se trouve un index des radicaux.

Exemplaire auquel est joint l'index en anglais du même auteur, publié la même année, chez les mêmes éditeurs. Seconde édition.

Larges taches d'humidité sur les plats. Bon état intérieur.

Réf. 93168 | 200 €

217. MATHEWS, Robert Henry.

Chinese-English Dictionary. Revised edition

Cambridge, Harvard University Press, 1947. In-8, XXIV-1226 pp. Demi-chagrin à coins vert, dos à faux nerfs [BAILLOT].

Quatrième tirage.

Dos insolé.

Réf. 93169 | 180 €

218. MÉDARD, Jules.

Vocabulaire français-chinois des sciences morales et politiques.

Tientsin [Tianjin], Société française de librairie et d'édition, s.d. (1927). In-8, III-1380-16 pp. Demi basane verte, dos à nerfs.

Jules MÉDARD était le fils de l'un des premiers professeurs de l'arsenal de Fuzhou; sa mère étant chinoise, il était parfaitement bilingue français-mandarin et devint naturellement interprète et occupa des postes consulaires importants : Il succéda à Henri Bourgeois et Émile Saussine à la gérance du consulat de Tianjin (Tientsin, province du Zhili); puis, en avril 1929, il prit la relève de Laurent Eynard à Chongqing (anciennement attaché à la province du Sichuan).

Dos insolé.

Réf. 93412 | 260 €

219. MESTRE, Édouard.

Quelques résultats d'une comparaison entre les caractères chinois modernes et les Siao Tchouan.

Paris, Leroux, 1925. In-8, [4]-75 pp. Broché, couverture de l'éditeur imprimée.

Édition originale de cette monographie de linguistique chinoise d'Édouard MESTRE (1883-1950), comparant caractères modernes et ceux dits « Siao Tchouan », apparus autour du III^e siècle avant J.C. L'ensemble de l'ouvrage est reproduit par ronéotypie.

Mouillure claire au dos, un cahier débroché, petites déchirures à la couverture.

Réf. 93652 | 60 €

220. MOZI | YI-PAO, Mei.

The Ethical and Political Works of Motse.

Londres, Arthur Probsthain, 1929. In-12, XIV-275 pp. Percaline bleue de l'éditeur, titre au dos et composition sur les plats dorés.

Édition originale de premier tirage de cette traduction par l'historien de la philosophie chinoise Mei Yi-Pao, des œuvres politique et éthique de Mozi. Au total, ce corpus de traductions comporte quinze des livres du recueil dit le « Mozi », sur des sujets divers tels que la mort, l'anxiété, la vertu, l'amour, la condamnation de la musique ou encore les fortifications.

Mozi, dit « Maître Mo », était un philosophe et théoricien chinois qui vécut de la fin du V^e siècle au début du IV^e avant J.C. Confucianiste à l'origine, il finit par s'éloigner de cet enseignement pour

créer sa propre philosophie plaçant l'utilité et le bien pour le peuple au cœur de sa réflexion. Il était également antimilitariste, il critiquait les impôts ou les corvées qui épuisent le peuple, qu'il estimait contre-productives. Ses idées de méritocratie, d'égalité et de croissance économique ont été recueillies et compilées dans le « Mozi ». Après la quasi disparition de sa doctrine au III^e siècle, seuls dix-huit chapitres nous sont parvenus.

Exemplaire non coupé.

Petits frottements, quelques rousseurs aux doublures et gardes.

Réf. 93815 | 120 €

221. MOZI | YI-PAO, Mei.

Motse: The Neglected Rival of Confucius.

Londres, Arthur Probsthain, 1934. In-12, XI-222 pp. Percaline bleue de l'éditeur, titre au dos et composition sur les plats dorés.

Édition originale du premier tirage de cette monographie consacrée à la vie et l'œuvre de Mozi. Elle est illustrée d'une carte de la Chine. Cet ouvrage aborde toutes les facettes de ses idées en les remettant dans le contexte historique, politique et philosophique de l'époque.

Exemplaire non coupé.

Frottements, quelques petites rousseurs aux doublures et garde sinon bel exemplaire.

Réf. 93827 | 190 €

222. NGUYEN VAN HUYEN.

Les chants alternés des garçons et des filles en Annam. Thèse pour le doctorat ès lettres présentée à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris.

Paris, Librairie orientaliste Paul Geuthner, 1933. In-8, [6]-224 pp. Broché, couverture imprimée.

Rare édition originale de la première thèse de doctorat soutenue par un Vietnamien à la Sorbonne. Elle a été présentée à la Faculté des Lettres de Paris, sous la direction de Jean Przyluski. On rencontre plus souvent l'édition parue en 1934 dans la collection Austro-Asiatica (Documents et travaux, Tome III. Paris, Geuthner).

L'auteur présente une étude des chants dialogués alternés, sortes de joutes littéraires entre garçons et filles des villages et campagnes du Vietnam. Il introduit son travail en évoquant la fête du printemps Hôi dans le village de Lim et présente tour à tour la musique et les instruments utilisés, les groupes de mots, le vers, l'improvisation poétique et les thèmes des chants.

NGUYỄN VĂN HUYÊN (1908-1975) étudia en France de 1926 à 1935 : il fait partie de la première génération d'intellectuels vietnamiens diplômés de Paris. Il devint en 1939 le premier membre scientifique non européen de l'École Française d'Extrême-Orient. Il sera nommé directeur de l'enseignement supérieur du Vietnam indépendant en 1945, puis ministre de l'Éducation nationale, poste qu'il occupera jusqu'à sa mort en 1975.

Rousseurs claires en tête et fin de volume. Couverture défraîchie, une étiquette en pied du dos.

Phuong Ngoc Nguyen, *À l'origine de l'anthropologie au Vietnam*. Nouvelle édition [en ligne]. Aix-en-Provence : Presses universitaires de Provence, 2012, p. 147-148.

Réf. 93459 | 200 €

223. OLLONE, Commandant d'.

MISSION D'OLLONE, 1906-1909 - Écritures des peuples non chinois de la Chine. Quatre dictionnaires Lolo et Miao Tseu, dressés par le Commandant d'Ollone.

Paris, Leroux, 1912. In-4, 244 p., 9 planches photographiques, 103 tableaux (dictionnaires) et 1 carte hors-texte. Broché, couverture imprimée de l'éditeur.

Édition originale publiée « Avec le concours de Mgr de Guébriant, évêque du Kien Tch'ang ».

Comprend : Quatre inscriptions Lolo - Dictionnaire Lolo de Kang siang ying - Dictionnaire Lolo de Kiao kio - Dictionnaire Lolo de Wei ning tcheou - Dictionnaire Miao Tseu de Yong ning hien.

Les inscriptions photographiées In-situ sont reproduites en phototypie.

Couverture usée, dos abîmé avec manques et traces d'adhésif, intérieur agréablement préservé.

Réf. 93651 | 120 €

224. ORKHON | NECİP ÂSİM [YAZIKSIZ].

Orhon Abideleri [= Les inscriptions de l'Orkhon].

Istanbul, Matbaa-ı Âmire [Ministère de l'éducation], [1925] = 1340 h. In-8, 164 pp. Demi-vélin à coins postérieur, dos lisse, titre manuscrit en français à l'encre noire.

Édition originale de cette publication sur les inscriptions de l'Orkhon, n° 61 du *Türkiye Cumhuriyeti Maarif Vekâleti neşriyatından* (Ministère de l'éducation), en langue ottomane ou turc ottoman (mélange d'arabe, de persan et de turc), par NECİP ASİM [YAZIKSIZ] (1861-1935), professeur de l'histoire de la langue turque à l'école polytechnique d'Istanbul.

Les inscriptions de l'Orkhon sont des traces mémorielles gravées sur des stèles érigées au début du VIII^e siècle après J.-C. au sud du lac Baïkal, près de la rivière Orkhon, dans la Mongolie centrale.

Première trace écrite en vieux-turcique (nommé aussi turcique de l'Orkhon) sur histoire des auteurs des inscriptions, les Gök Türks (ou Göktürks), qui furent les premiers Turcs à vivre de façon semi-nomade en Asie centrale, principalement en Mongolie, au nord et à l'ouest de la Chine.

En 1887-1888, le site a été l'objet d'explorations scientifiques finnoises qui ont mené au déchiffrement et la publication des inscriptions de l'Orkhon par le philologue danois Vilhelm Thomsen entre 1894 et 1896 ([Voir le numéro suivant](#)).

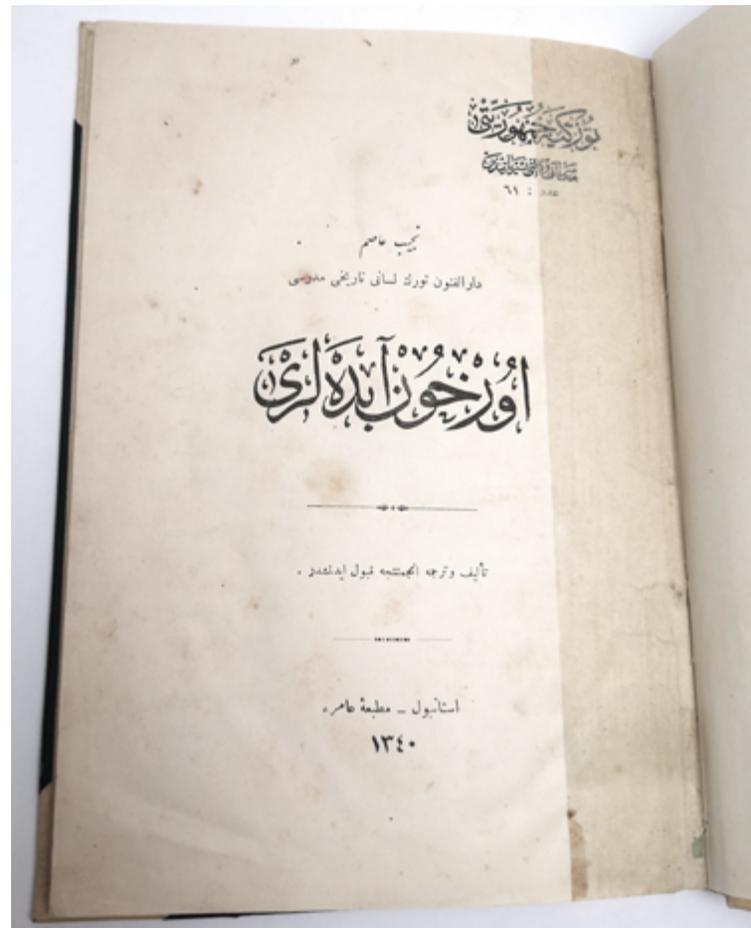
Le livre de Necip Asım débute par des informations sur la première découverte des inscriptions, leur déchiffrement, l'histoire des Göktürks, les relations des Göktürks d'Asie centrale avec les Ouïgours et l'Empire chinois. Les chapitres suivants comprennent une description détaillée de l'alphabet et de ses caractères avec divers tableaux.

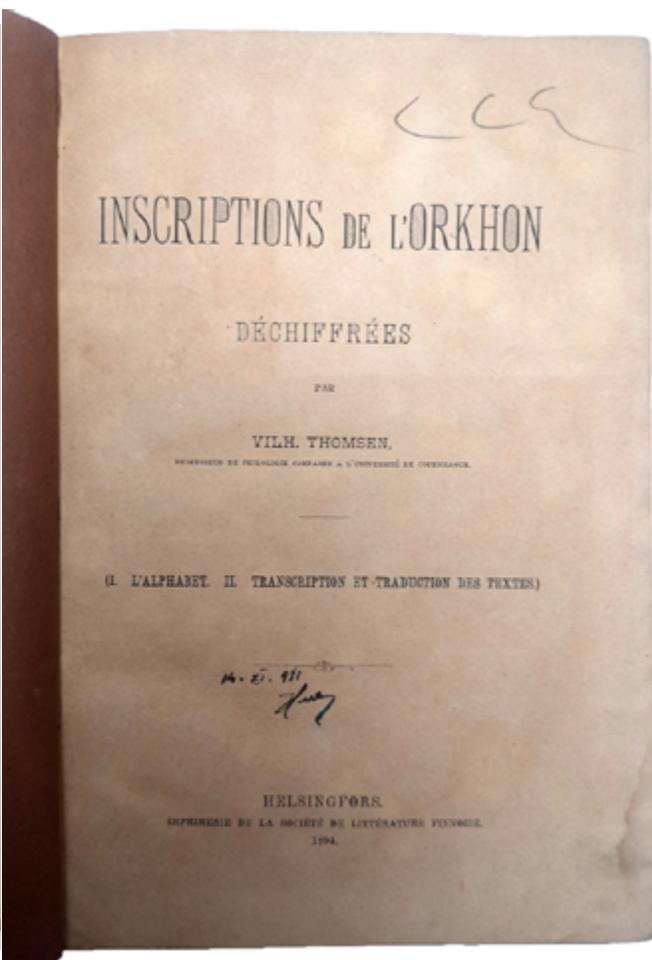
La présent ouvrage publié par le Ministère de l'éducation turc vise à transmettre ces inscriptions à la jeune génération à la veille de la proclamation de la première république de la Turquie et de sa réforme linguistique imposée par Mustafa Kemal Atatürk: «La transmission des textes de l'Orkhon aux générations postérieures avait été assurée par Necip Asım», qui leur a consacré un cours à l'université, diffusé parmi les étudiants en 1914, puis publié en 1924 par le Ministère de l'éducation. «Ce cours, et l'édition qui en a été faite en 1924 par le ministère de l'Éducation, ont été abondamment annotés par Atatürk» (Copeaux).

Précieux et rarissime exemplaire relié de ce texte donné par un grand dialectologue, le fondateur de l'Institut de turcologie de Darülfünûn (Université d'Istanbul), élu membre de la société asiatique de Paris en 1895.

Additions manuscrites marginales éparées au crayon. Quelques rousseurs en début et fin du volume, les premières pages dont la page de titre ont été consolidées en marge.

📖 Copeaux, Étienne. « Un coup d'État en histoire : la genèse de l'historiographie kémaliste ». In : *Espaces et temps de la nation turque : Analyse d'une historiographie nationaliste (1931-1993)* [en ligne]. Paris, CNRS Éditions, 1997.





225. ORKHON | THOMSEN, Vilhelm Ludvig Peter.

Inscriptions de l'Orkhon déchiffrées... I. Alphabet. [Suivi de] Inscriptions de l'Orkhon déchiffrées [Édition définitive : I. Alphabet. II. Transcription et traduction des textes (Monuments I et II)]

Helsingfors [Helsinki], Imprimerie de la Société de littérature finnoise, 1894-1896, in-8, 54-[4]-224-[4] pp., cat. éditeur in fine., Demi-basane aubergine de l'époque, plats de percaline avec plaque à froid en encadrement, tranches marbrées.

Éditions originales de ces impressions finnoises francophones. L'auteur, le linguiste danois Vilhelm Ludvig Peter THOMSEN (1842-1927), y révèle le déchiffrement des inscriptions gravées sur les stèles de la vallée du fleuve Orkhon, en Mongolie centrale.

Le présent exemplaire réunit la rarissime première « livraison » de 1894 (partie *I. Alphabet*) - imprimée en très petit nombre - et l'édition finale de 1896, tirée à part des *Mémoires de la Société Finno-Ougrienne (Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimitsukia*, tome V), qui contient l'intégralité du texte, avec la préface de l'auteur, la première partie

(Alphabet) de nouveau, la seconde partie (II. Transcription et traduction des textes), ainsi que des additions et rectifications, un index et un appendice. (L'inscription chinoise du monument 1. Nouvelle traduction anglaise par M. E.-H. Parker).

Entre les deux publications se trouve un encart de l'éditeur, justifiant le retard d'impression de la seconde partie : « L'impression de la deuxième section de ce travail subissant malheureusement (...) un retard plus considérable que l'auteur ne l'avait pensé, on a décidé de distribuer, à titre de première livraison, un nombre restreint d'exemplaires de la première section ». Cette note, ainsi que l'introduction de 1896 (pp. 3-4), révèlent la course au déchiffrement et à la publication des inscriptions de l'Orkhon, qui a opposé deux équipes de savants dans les années 1890 ; l'une russe, avec le linguiste et turcologue Wilhem RADLOFF ou Wassili RADLOV (1837-1918), l'autre finlandaise, représentée par Thomsen (voir Bazin) :

Les expéditions scientifiques de l'Orkhon ont débuté en 1887-1888 ; une équipe envoyée par la Société Finlandaise d'Archéologie, sous la direction d'Aspelin, publie trente-deux relevés d'inscriptions en 1889. Au même moment, une expédition russe, menée par Nicolas Iadrintsev, est envoyée par la

Société Géographique d'Irkoutsk et fait la découverte d'inscriptions gravées dans le cours supérieur de l'Iénisseï. Quelques centaines d'inscriptions datant du VII^e au X^e siècle sont ainsi découvertes. Le récolement des finlandais donne lieu à la publication d'une partie des inscriptions en 1892, tandis que, la même année Radloff publie un atlas de l'expédition russe en allemand (*Atlas der Alterthümer der Mongolei*. St. Petersburg: Buchdruckerei der Akademie der Wissenschaften, 1892). Le 15 décembre 1893, Thomsen présente enfin, devant l'Académie Royale des Sciences et des Lettres de Danemark, une *Notice préliminaire*, dans laquelle il révèle trente-huit caractères qu'il a identifiés phonétiquement de façon presque parfaite (*Déchiffrement des inscriptions de l'Orkhon et de l'Iénisseï : notice préliminaire*. Bull. Acad. Roy. Danemark, 1893. Copenhague Dreyer, 1894). Il ne lui manque plus qu'à publier rapidement l'édition définitive du déchiffrement de toutes les inscriptions. La première section de son travail, *Alphabet*, paraît donc en 1894 ; or, dans l'intervalle, Radloff commence lui aussi à publier ses propres transcriptions et traductions en allemand (*Die alttürkischen Inschriften der Mongolei*. St Petersburg, *Die alttürkischen Inschriften der Mongolei. Die Denkmäler von Koscho-Zaidam*. St Petersburg, Eggers, 1894). Ainsi, Thomsen se désole-t-il : « l'éminent turcologue M. Radloff, a déjà pris les devants sur moi (...) en se servant de la clef trouvée et communiquée par moi » (Préface, p. 4). Néanmoins, Thomsen admet l'intelligence de son confrère et met à profit ses travaux pour parachever sa propre publication.

Provenance :

Exemplaire de travail du diplomate et traducteur Roger Chambard (1904-1982), avec quelques annotations manuscrites dans l'ouvrage et plusieurs notes de travail jointes : 27 feuillets manuscrits à l'encre sur feuillets in-8 (certains à en-tête de la Section coloniale de l'Association générale des étudiants de Paris), dans lesquels Chambard synthétise ses lectures sur les inscriptions de l'Orkhon : celles de Jean Deny [auteur de *La grammaire de la langue turque** (dialecte osmanli) publiée à Paris en 1921], de Thomsen, de Radloff, etc. Un pli vierge à en-tête du Consulat de France à Hank'ou et une liste de 47 « ouvrages expédiés à Han K'Eou » suggèrent que Chambard était alors en poste dans la chancellerie française (il y fut nommé en 1933 et il resta en Chine jusqu'en 1937 ; voir Anne Fauvet, *Au cœur des réseaux d'affaires français en Asie du Nord-Est : Roger Chambard, premier ambassadeur de France en Corée du Sud (années 1950-1980)*. In *Relations internationales* 2016/3 (n° 167), pp. 113 à 126 [en ligne].) Étiquette ex-libris d'une bibliothèque particulière russe (Nicolai Fedorovna Katanova) et cachet d'une institution du Turkestan daté de 1894 au verso de la première page de titre.

Reliure frottée fortement endommagée.

 Louis Bazin, «Les premières inscriptions turques (VI^e-X^e siècles) en Mongolie et en Sibérie méridionale», *Arts Asiatiques*, 1990, n° 45 pp. 48-60.

Réf. 93779 | 1200 €

* VOIR DENY N° 275 (III. MOYEN-ORIENT)

226. **PANGE, Jean de.**

En Corée.

Paris, Hachette et Cie, 1904. In-8, [3]-63 pp., une carte d'itinéraire dépliant. Demi-basane pourpre, couverture conservée, dos lisse, pièce de titre, titre doré, filets dorés.

Ouvrage illustré des photographies en noir de l'auteur, l'historien et écrivain français Jean Thomas de PANGE (1881-1957), et accompagné d'un itinéraire imprimé en noir et rouge. Cet ouvrage est la retranscription et le reportage écrit de son périple effectué en 1902 à travers la Corée.

Très bon exemplaire dans une reliure de l'époque.

Réf. 93773 | 300 €

227. **PERRIN, Jean.-M.**

L'Afghon, dialecte indo-aryen parlé au Turkestan (À propos d'un livre récent de I.M. Oranski).

Paris, École française d'Extrême-Orient, 1964. In-8, 174-181 pp. Broché, couverture originale imprimée.

Tiré à part du *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient*, 1er fascicule du Tome LII.

On joint **une lettre autographe signé de l'auteur**, Jean Perrin, adressé à Monsieur l'Ambassadeur (sans doute Roger Chambard) qui accompagne la présente plaquette, datée du 18 octobre 1964.

Petites taches à la couverture.

Réf. 93336 | 40 €

228. **PLANT, Cornell.**

Glimpses of the Yangtze Gorges.

Shanghai, Kelly & Walsh, 1926. In-8, XV-86 pp. Toile bleue de l'éditeur, titre, décor doré.

Seconde édition de cette description des gorges du Yangtsé ou Yang-Tsé-Kiang (Fleuve bleu selon les français). Elle est illustrée de reproductions photographique de la région ainsi que des bandeaux, vignettes et lettrines en noir d'I.A. Donnelly.

Le navigateur anglais Samuel Cornell PLANT (1866-1921) fut le premier à remonter la section du fleuve entre Yichang et Chongqi (le fleuve Yangtsé supérieur) avec un bateau à vapeur et sans aide, en 1900. Cette édition reprend presque toutes les illustrations de la première édition (1921), à l'exception de quelques gravures, dont les blocs furent perdus, et photographies égarées.

Légers frottements en en tête et en queue du dos, coins usés.

Réf. 93167 | 120 €

229. PONG-SU, Yi.

Taehan min'guk chido : The Standard Atlas of Korea.

Söul (Séoul), Sasö Chulpansa, Tan'gi 4293 [1960]. In-folio, 38 cartes, 47 pages d'index. Toile bleue de l'éditeur, titre en long et à froid au dos et en doré sur le premier plat, sous étui cartonné avec étiquette au dos.

Édition originale de cet atlas bilingue coréen-anglais, peu commun, comprenant 38 cartes en couleurs de Corée du Nord et du Sud dont 26 à double-page (échelle : 1:2,300,000), 1 carte à double-page (échelle : 1: 50 000) et 26 plans de situation imprimés en deux tons (échelle : 1:350,000) et 10 petites cartes en couleurs.

In fine se trouve l'index des villes citées.

Toile passée et friable, mouillures claires aux contre-plats et aux pages de garde, rousseurs à la page de titre. Les cartes sont bien préservées.

Réf. 93310 | 100 €

230. PUTNAM WEALE, B.L. (pseudonyme de Lenox SIMPSON BERTRAM).

The Vanished Empire.

Londres, Macmillan and co, 1926. In-8, front., [2]-VI-[4]-379 pp., [2] pp. de cat. éd., 11 pl., 2 cartes dont 1 depl. Demi-toile bordeaux à coins de l'éditeur.

Le journaliste britannique LENOX SIMPSON (1877-1930) a écrit plusieurs ouvrages sur la Chine, sous le pseudonyme de Putnam Weal. Celui-ci relate l'histoire de l'empire chinois, traite de la révolte des Boxers, du commerce de l'opium et des divers développements de la société chinoise.

Ex-libris gravé de la bibliothèque de **Ernst Störi**, ambassadeur autrichien au Japon de 1926 à 1937.

Une planche déréglée, rares rousseurs, pages un peu jaunies.

Réf. 93263 | 80 €



231. RAUCAT, Thomas.

De Shang-Hai à Canton.

Paris, Émile-Paul frères, 1927. In-12, 83 pp. Broché, couverture originale illustrée.

Édition originale, ornée d'un frontispice de François de Marliave. Un des 1500 exemplaires sur vélin Lafuma.

Roger Emmanuel Alfred Poidatz, dit Thomas RAUCAT (1894-1976) est connu pour son roman *L'honorable Partie de campagne*, publié en 1924. L'auteur vécut deux ans au Japon et séjourna en Chine et en Inde. Le présent ouvrage est un recueil de trois nouvelles, qui seront reprises dans *Loin des blondes* (1928).

Quelques petites rousseurs et taches.

Réf. 93402 | 40 €

232. REPUBLIC OF CHINA.

Report of the National Flood Relief Commission, 1931-1932.

Shanghai, The Comacrib Press, 1933. In-4, [14]-304-[14] pp., 6 pl., 1 carte depl. Broché, titre imprimé au dos.

Édition originale de ce rapport officiel imprimé à Shanghai par la commission nationale de secours suite aux inondations de 1931 et la crue exceptionnelle du Yangzi Jiang et du fleuve Jaune, ainsi que de la rivière Huai He. T. V. Soong, président de la commission, introduit ce vaste rapport officiel comprenant plusieurs appendices et un index.

L'ouvrage est illustré de planches offrant 24 reproductions photographiques en noir et comprend plusieurs tableaux dépliant. **Bien complet de la carte dépliant en couleurs**, sous pochette en fin de volume, présentant les zones inondées au cours de cette catastrophe, qui causa la perte de près de 4 millions de personnes.

Couverture usagée avec mouillure qui s'étend aux six premières pages.

Réf. 93800 | 500 €

233. RUELLAN, Francis.

La production du riz au Japon. Étude des conditions naturelles et historiques de la culture et des problèmes qui s'y rapportent.



Paris, Larose, s.d. (1938). In-8, 102-[3] pp., 6 pl., 1 carte depl. volante. Broché, couverture imprimée de l'éditeur.

Thèse complémentaire pour le doctorat ès lettres présentée à la Faculté de Paris. Elle est illustrée de 6 planches de reproductions photographiques et de plusieurs cartes et graphiques dans le texte. Bien complet de la grande carte volante, placée dans une enveloppe, démontrant la répartition des rizières du Japon. L'ouvrage a été publié deux ans avant la thèse principale, portant sur l'étude géomorphologique du Kansai.

Francis RUELLAN (1894-1975), co-fondateur et ancien directeur de l'Institut franco-japonais du Kansai à Kyoto, fut le disciple du géographe Emmanuel de Martonne. Il fut chargé d'un cours de civilisation japonaise à la Sorbonne en 1940 et devint directeur adjoint à l'École pratique des hautes études.

Sa thèse principale, *Étude géomorphologique d'une région japonaise*, a été publiée en 1940 (voir numéro suivant).

Étiquette en pied du dos, petits accrocs aux coiffes. Bon exemplaire.

Ref. 93416 | 80 €

234. RUELLAN, Francis.

Le Kwansai. Étude géomorphologique d'une région japonaise.

Tours, Arrault, 1940. IX-821-[3] pp., 52 pl. Fort volume In-8 broché, couverture imprimée de l'éditeur.

Volumineuse thèse de géographie, illustrée de planches photographiques en phototypie et de 184 figures dans le texte. Elle a été présentée pour le doctorat ès lettres de la Faculté de Paris, parallèlement à une thèse complémentaire sur la riziculture au Japon, publiée deux ans auparavant (1938 ; **voir numéro précédent**). L'auteur présente ici une étude générale des données géologique, sismologique et morphologique du Kansai (Kwansai, île de Honshu). De nombreux graphiques, cartes et coupes géologiques étayent son travail.

Étiquette en pied du dos, dos en partie décollé, couverture défraîchie, mouillure intérieure.

Réf. 93417 | 150 €

235. SENG, Ling Zeng.

Recherches ethnographiques sur les Yao dans la Chine du Sud.

Paris, P.U.F., 1929. In-8, VII-148 pp. Broché, couverture originale imprimée.

Édition originale de cette thèse consacrée au peuple Yao en Chine du Sud. Elle est illustrée d'une carte représentant la répartition de cette ethnie dans la région.

Exemplaire non coupé.

Rousseurs, minuscules déchirures à la couverture.

Réf. 93575 | 90 €

236. SI-ING, Liang.

La rencontre et le conflit entre les idées des Missionnaires chrétiens et les idées des Chinois en Chine depuis la fin de la dynastie des Ming.

Paris, Les Éditions Domat-Montchresiten, 1940. In-8, 159 pp. Broché, couverture originale imprimée.

Édition originale de cette thèse présentée à la faculté des Lettres de l'Université de Paris relative aux relations entre Chinois et missionnaires au niveau idéologique.

Couverture usée et consolidée, pâles mouillures marginales.

Réf. 93411 | 15 €



237. STEIN, Aurel.

On Ancient Central-Asian Tracks : Brief Narrative of Three Expeditions in Innermost Asia and North-West China.

Londres, MacMillan and Co, 1933. In-8, XXIV-342 pp. 1 carte. Cartonnage éditeur de toile brune.

Édition originale de ce récit de voyage effectué par Sir Aurel STEIN (1862-1943), archéologue et explorateur britannique d'origine hongroise. Il est illustré de 147 figures, parfois dépliantes ou en couleurs, sous serpentes légendées, ainsi que d'une carte dépliantes en fin de volume.

Cet ouvrage est le fruit de trois expéditions effectuées par Stein en 1900-1901, 1906-1908 et 1913-1916, soit presque de 7 ans de voyage, la plupart du temps à pied ou à cheval, sur une distance de plus de 40 000 kilomètres, dans le Turkestan chinois et aux alentours.

En tant que spécialiste reconnu de la région, le président de l'Université d'Harvard aux États-Unis lui demande de donner une série de conférences sur ses expéditions. C'est à cette occasion qu'il rédige son récit. Au contraire de celles publiées précédemment, cette relation de voyage est destinée à un public large et non spécialiste, dans le but de faire une introduction géographique, historique et ethnographique de la région.

Cartonnage frotté notamment aux coins et coiffes, quelques petites taches. Bon état intérieur.

Réf. 93677 | 900 €

238. TCH'ANG-TCHE, Wang.

La Philosophie morale de Wang Yang-Ming.

Shanghai, Imprimerie et librairie de T'Ou-Sè-Wè, 1936. In-8, 217-31 pp. broché, couverture originale imprimée.

Édition originale de la 23^e publication de la collection *Variétés sinologiques*. Elle étudie l'histoire les principes de la philosophie morale de Wang Yangming, philosophe chinois qui vécut à la charnière du xv^e et du xvi^e siècle.

Dans son appendice, l'auteur donne les textes en chinois qu'il a traduits ou résumés au cours de son ouvrage.

Couverture insolée.

Réf. 93279 | 70 €

239. TRAN-VAN-TRAI.

La Famille patriarcale annamite.

Paris, P. Lapagesse, 1942. In-8, XV-360 pp. Broché, couverture originale imprimée.

Édition originale de cette thèse présentée à la Faculté des lettres de l'Université de Paris, pour le grade de docteur ès Lettres.

Exemplaire partiellement coupé.

Couverture légèrement défraîchie, petites déchirures marginales.

Réf. 93446 | 70 €

240. TRAN-VAN-TRAI.

L'Enseignement traditionnel en An-Nam.

Paris, P. Lapagesse, 1942. In-8, 144 pp. Broché, couverture originale imprimée.

Édition originale de la thèse complémentaire de Tran-Van-Trai (**voir numéro précédent**).

Légèrement insolé.

Réf. 93407 | 40 €

241. TSANG, Beda (B. TCHANG Tcheng-Ming).

Le parallélisme dans les vers du Cheu king.

Paris, Paul Geuthner; et Shanghai, T'ou-sè-wè, 1937. In-8, 100 pp. Broché, couverture imprimée.

Édition originale de cette thèse complémentaire pour le doctorat ès lettres de la Faculté de Paris. Elle est publiée, la même année, au sein des Variétés sinologiques de la librairie Paul Geuthner (n° 65). L'ouvrage présente une étude linguistique du Shi jing (ou Che / Cheu king EFEO) soit l'une des plus anciennes anthologies de la poésie chinoise : le *Classique des vers**.

Beda TSANG (ou Bède Tsang, 1905-1951), prêtre jésuite, étudia à Jersey et à Paris. Sa thèse principale, présentée en 1938, portait sur *L'écriture chinoise et le geste humain*. Il est mort en martyr après avoir été torturé lors d'une vague de persécution par le gouvernement communiste.

Couverture insolée. Étiquette en pied du dos.

Réf. 93463 | 60 €

* VOIR COUVREUR N° 166 ET GRANET N° 185

242. TSU-YEN, Chen.

Histoire du défrichement de la province du SIn-Kiang sous la dynastie Ts'ing.

Paris, Jouve & Cie, 1932. In-8, 180 pp. Broché, couverture originale imprimée.

Édition originale de cette thèse pour doctorat présentée à l'Université de Paris. Elle est illustrée de deux cartes de l'actuelle région autonome ouïghoure du Xingjiang, partie de l'ancienne Tartarie chinoise et nommée Turkestan oriental par les occidentaux. Sous la dynastie Qing (EPEO Ts'ing), entre 1715 et 1911, furent entrepris de grands travaux de défrichement dans cette région afin d'y favoriser l'agriculture, installer une administration et siniser la région.

Étiquette en pied du dos. Couverture défraîchie, pages jaunies.

Réf. 93166 | 70 €

243. VILLETARD DE LAGUÉRIE, Raoul-Charles.

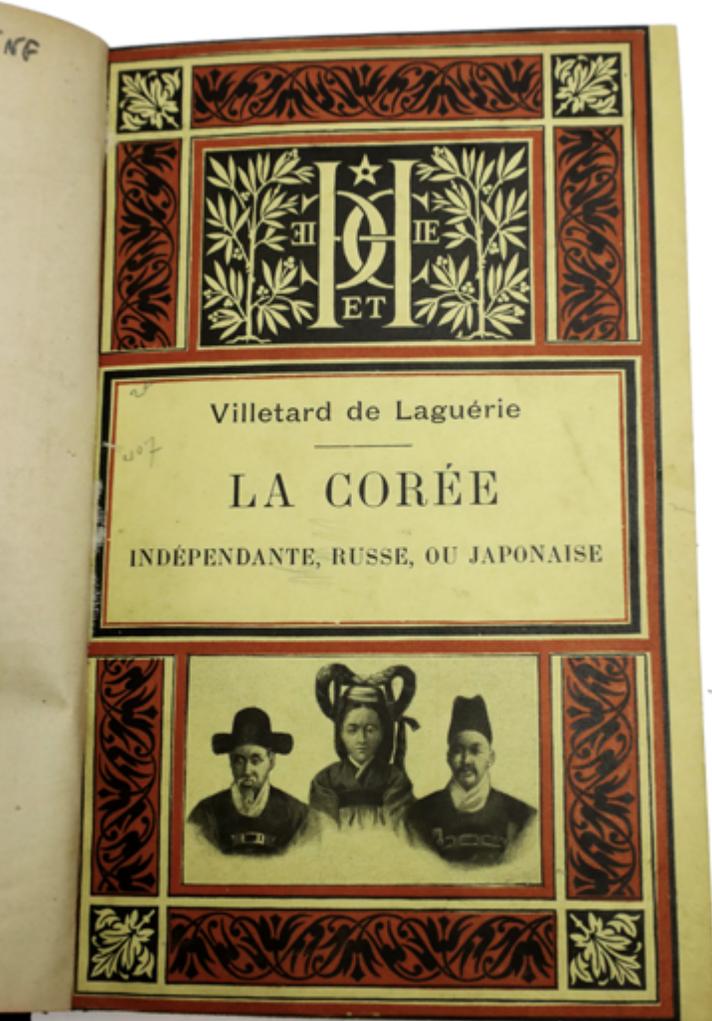
La Corée, indépendante, russe ou japonaise.

Paris, Librairie L. Hachette et Cie, 1898. In-12, VIII-304 pp. Demi-basane brune, dos lisse et fileté, couverture originale illustrée.

Édition originale de cette «étude géographique, historique et politique de la Corée». Elle est illustrée de 50 reproductions photographiques en sépia. Son auteur, VILLETARD DE LAGUÉRIE (1858-1913) a passé un an en Extrême-Orient lors de la guerre sino-japonaise en tant que correspondant pour *Le Temps*. Il arrive en Corée lors de l'ouverture des négociations du traité de Shimonoseki qui reconnaît l'indépendance de la Corée par rapport à la Chine mais la place sous tutelle japonaise. Il décrit avec habileté les manœuvres des puissances en jeu : Chine, Japon et Russie dans la péninsule coréenne.

Épidermures.

Réf. 93622 | 120 €



244. WANG ANSHI | WILLIAMSON, Henry Raymond.

Wang An Shih: A Chinese Statesman and Educationalist of the Sung Dynasty.

Londres, Arthur Probsthain, 1935. In-12, 2 vol., X-388 pp. + VII-424 pp. Percaline bleue de l'éditeur, titre eu dos et ornement sur le plat dorés.

Édition originale de cette monographie consacrée à l'œuvre et à la vie de WANG ANSHI (1021-1086), homme d'état et poète ayant vécu sous la dynastie des Song. Il est notamment connu pour ses réformes des impôts, de l'enseignement et du cadastre en politique.

L'ouvrage présente sa biographie détaillée, les différentes mesures politiques qu'il a prises au cours de sa longue carrière et leur impact ainsi que vingt-huit de ses essais philosophiques, annotés.

Frottements. Intérieur frais.

Réf. 93818 | 190 €

245. WIEGER, Léon.

Folk-Lore chinois moderne.

[Sienhsien (Xianxian)], Imprimerie de la mission catholique, 1912. In-12, 422 pp. Demi-toile chagrinée noire à coins, plats de percaline verte moirée.

Édition originale. **Rare impression chinoise bilingue** (français-chinois) du début du siècle, imprimée à Sienhsien, diocèse de l'Église catholique romaine de Chine qui se trouve dans la province ecclésiastique de Pékin.

Léon WIEGER (1856-1933) médecin et sinologue, était un jésuite de cette mission. Il en fut l'un des écrivains les plus prolifiques; ses travaux - en particulier les volumineux *Rudiments* - ont contribué à une connaissance approfondie de la langue, de l'histoire, de la religion et de la culture chinoises, quoiqu'il les ait souvent introduits avec le dédain d'un homme d'Église exalté.

Bon exemplaire.

Réf. 93585 | 130 €

246. WIEGER, Léon.

La Chine à travers les âges, hommes et choses.

[Sienhsien (Xianxian), Impr. de la Mission catholique], 1920. In-8, 547-[1] pp. Demi-basane rouge à coins de l'époque.

Édition originale. Ouvrage dédié au révérend père Émile Becker (1836-1918), supérieur de la Mission

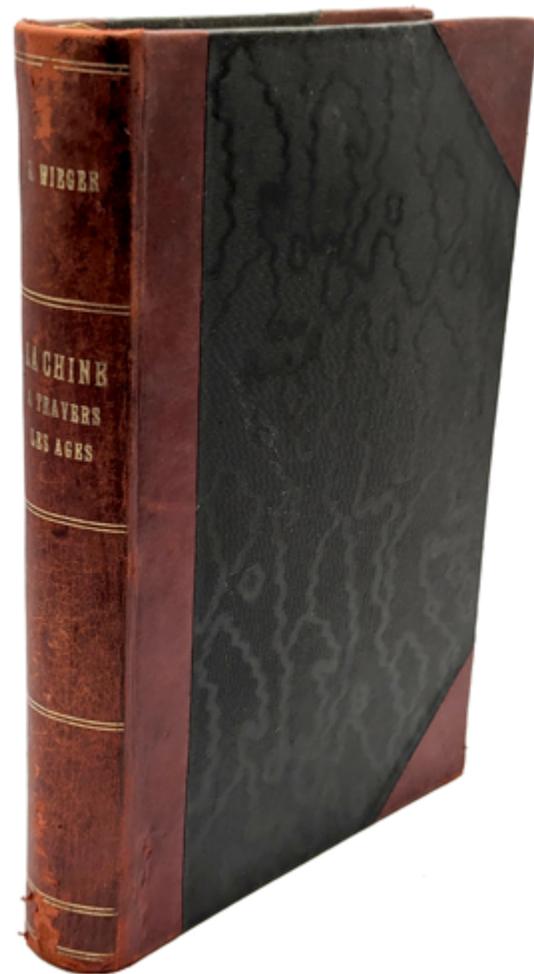
jésuite en Chine. Il résume et complète les deux autres ouvrages du même auteur : *Histoire politique de la Chine* et *Histoire des croyances religieuses et des opinions philosophiques en Chine*. Il comporte un Précis, relatant les événements historiques advenus en Chine depuis l'époque féodale jusqu'en 1911, suivi d'un Index biographique riche de plus de 4000 notices « ternes et monotones, vie païenne que rien n'égaye ni n'élève »; un Index bibliographique clôt l'ouvrage.

Le feuillet final donne la liste de ses ouvrages publiés par l'imprimerie de la Mission catholique de Sienhsien.

Frottements au dos. Bon état intérieur.

📖 Henri Bernard, *Bibliographie méthodique des œuvres du père Léon Wieger*. N° 45. (*T'oung Pao*, Second Series, Vol. 25, n° 3/4, 1927, pp. 333-345).

Réf. 93384 | 150 €



247. WIEGER, Léon.



Histoire des croyances religieuses et des opinions philosophiques en Chine, depuis l'origine à nos jours.

Imprimerie de Hien-hien [Sienhsien; Xianxian], 1927. In-8, 775-[1] pp. Basane souple de l'époque.

Troisième édition, revue par l'auteur, de ces leçons rédigées à la demande de l'Institut catholique de Paris, publiées pour la première fois en 1917. Wieger divise l'ouvrage en quatre parties, selon l'ordre chronologique d'introduction des grands courants religieux et philosophiques en Chine : théisme antique; philosophie et politique; du bouddhisme et du taoïsme; et du rationalisme et indifférentisme. Nombreuses illustrations dans le texte.

Dos insolé, légers frottements.

Réf. 93388 | 160 €

248. WIEGER, Léon.

Chinois écrit. Précis. Grammaire. Phraséologie.

[Sienhsien (Xianxian), Imprimerie de la mission catholique], 1929. In-8, 102 pp. Bradel demi-basane maroquinée camel, plats de papier dominoté, couverture conservée.

Quatrième édition de ce travail ; Wiegier met ici l'accent sur le chinois écrit. Textes chinois et traductions française.

Cachet ancien du libraire éditeur orientaliste parisien Adrien-Maisonneuve sur la page de titre et la première de couverture, sans doute comme diffuseur au début du xx^e siècle.

Dos légèrement passé mais bon exemplaire.

Réf. 93591 | 80 €

249. WIEGER, Léon.

Textes historiques. Histoire politique de la Chine depuis l'origine jusqu'en 1912.

Imprimerie de Sienhsien (Xianxian), 1929. In-8, 2 volumes, 2103-[1] pp. en numérotation continue. Demi-veau bleu nuit, dos à faux nerfs, couvertures conservées.

Troisième édition, la plus complète, publié à l'origine au sein des *Rudiments* (10^e volume, 1903).

Cartes et figures dans le texte.

«**Lisez et relisez ces farces et ces drames.** Étudiez ces caractères, toujours singuliers, rarement nobles, ordinairement puérils et vulgaires, trop souvent immondes, bestiaux, féroces. Jusqu'au commencement du présent siècle, des figures semblables à celles qui remplissent ces volumes, se sont succédé sur la scène. Et Dieu veuille que ce triste défilé ne continue pas indéfiniment» (Préface).

Bel exemplaire.

Réf. 93387 | 700 €

250. WIEGER, Léon.

Caractères chinois. Etymologie. Graphies. Lexiques.

Imprimerie de Hien-hien [Sienhsien; Xianxian], 1932. In-8, 943-[1] pp. Demi-chagrin bleu nuit à coins de l'époque, dos à faux nerfs, couvertures conservées [Baillot].

Cinquième édition, reproduisant avec quelques légères modifications la quatrième de 1924. La première édition formait le 12^e volume des *Rudiments*, paru en 1900.

Dos insolé, légers frottements.

📖 Henri Bernard, Bibliographie méthodique des œuvres du père Léon Wiegier. N° 29. (*T'oung Pao*, Second Series, Vol. 25, n° 3/4, 1927, pp. 333-345).

Réf. 93389 | 300 €

251. WITTFOGEL, Karl A.; CHIA-SHENG Feng.

History of Chinese Society : Liao (907-1125).

Philadelphia: The American Philosophical Society, 1949. In-4, XIV-752 pp., 43 fig. 2 cartes dont une dépliant In-fine. Toile bleue de l'éditeur.

« With the assistance of John De Francis, Esther S. Goldfrank, Lea Kisselgoff, and Karl H. Menges. »

Édition originale de ce recueil monumental sur les Khitan, peuple nomade d'origine mongole, qui fonda le Khitan Liao en Chine du nord : cet état perdura de 907 à 1125. Les Khitan sont associés à la dynastie Liao par l'historiographie chinoise.

Index volumineux avec un appendice spécial sur la branche d'Asie centrale de l'empire Khitan.

Toile un peu passée.

Réf. 93654 | 120 €

252. WU Liande (éditeur).

China as she is. A Comprehensive Album.

Shanghai, The Liang You printing & publishing Co., 1934. In-4, 474 pp., 10 pl. depl. Cartonnage éditeur de papier gaufré noir et argent, titre doré sur le premier plat.

Édition originale, second tirage de ce magnifique album de promotion de la Chine, bilingue chinois-anglais, édité par le médecin chinois Wu Liande (1879-1960). Il est illustré de 20 planches en couleurs (en tête de volume) et de très nombreuses illustrations en noir, reproductions des photographies prises par T.S. Leung, Y.H. Chang, P. Auyoung et W. Szeto.

L'ouvrage est divisé par régions. Chacune possède une page de titre dorée illustrée d'une reproduction en couleurs, une notice descriptive de la région et de ses principales villes. Les pages suivantes vont présenter les lieux historiques, les objets et les paysages typiques de la région. Les 10 planches dépliantes en fin de volume donnent de nombreuses informations et statistiques complémentaires sur les infrastructures, la population, l'agriculture ou l'industrie. Enfin, l'ouvrage se clôt sur un ensemble de publicités.

Cet album constitue un véritable instantané de la Chine et de ses populations dans les années 1930.

Frottements, petites rousseurs.

Réf. 93337 | 1 000 €



河北省

Hopeh

上圖：北平太廟前之石欄

ABOVE: MARBLE BALUSTRADES IN FRONT OF
THE ANCESTRY MEMORIAL HALL, PEIPING



253. **WU Yang-t'ien; SOLLENBERGER, Howard E.**

Introductory Exercises in Reading Chinese Script.

[Beijing] College of Chinese Studies, 1948. In-8, 154 pp. Broché, couverture imprimée.

Cahier d'exercices d'introduction à la lecture des caractères chinois, débutant sur un manuel de calligraphie. Introduction en anglais.

Titre manuscrit sur le dos. Taches sur le second plat.

Réf. 93534 | 70 €

254. **XUN ZI | DUBS, Homer Hasenpflug.**

Hsüntze : The Moulder of Ancient confucianism.

Londres, Arthur Probsthain, 1927. In-12, 308 pp. Cartonnage éditeur bleu.

Édition originale de la thèse pour le doctorat du sinologue américain Homer DUBS (1892-1969) relative à la vie et l'œuvre de XUN ZI (Wade-Giles : Hsün Tzu / Hsüntze), penseur confucéen ayant vécu au III^e siècle avant J.C.

Diamétralement opposé à Mencius, Xun Zi pensait que la nature de l'homme est mauvaise et que seule l'éducation peut y remédier. Éducation qui se fait par imitation des actions, des gestes de l'homme sage et non tant de sa parole. C'est donc une philosophie rationaliste et réaliste dont l'influence se fera particulièrement ressentir sous la dynastie Han avant de progressivement disparaître sous les Tang.

Coins et coiffes frottés, petites taches.

Réf. 94098 | 100 €

255. XUN ZI | DUBS, Homer Hasenpflug.

The Works of Hsüntze.

Londres, Arthur Probsthain, 1928. In-12, 336 pp. Cartonnage éditeur bleu.

Édition originale de la traduction de 23 œuvres de XUN ZI, abordant diverses thématiques comme l'éducation, la musique, les préjugés ou la nature humaine. Coins et coiffes frottés, petites taches.

Réf. 93816 | 90 €

256. YUTANG, Lin.

My Country and my people.

New York, Reynal & Hitchcock, 1936. In-12, XVIII-382 pp. Cartonnage éditeur bleu.

Neuvième tirage, paru un an après l'édition originale, de cette magistrale description de la Chine, de ses habitants et de ses traditions, destinée à familiariser un public d'occidentaux avec l'esprit chinois. L'auteur y évoque les différents peuples de la Chine, leurs caractères, leurs idéaux ainsi que la vie politique, sociale et artistique, pour en extraire «l'essence» de la Chine. Lin YUTANG (1895-1976) était particulièrement bien placé pour arriver à ce but étant né en Chine, d'un père chrétien, mais ayant étudié à Harvard. Il a rédigé l'ouvrage en anglais, langue qu'il maîtrisait au point de pouvoir rendre les subtilités de la philosophie chinoise. Il consacra une partie de sa vie à représenter la Chine à l'Occident et publiera de nombreux ouvrages de culture chinoise.

Petits frottements.

Réf. 93626 | 190 €



Notices, mise en page et
photographies :

Marine Fromanger

Experte, membre de la CNE

Juliette Nguyen

Membre du SLAM

& Esmeralda Nunez Mormann

